

Číslo zmluvy: A0022980

Poznámka: DUAL 1

Kód predajného miesta: IW007RCF01	Telefón: _____
Meno predajcu: Varga Richard	Fax: 095/6253238

Táto zmluva je uzavretá medzi

poskytovateľom služieb Globtel GSM, a.s., Plynárenská 1, 829 89 Bratislava 25, IČO: 35 69 72 70, DRČ: 35 69 72 70/601
a zákazníkom: fyzická osoba - nepodnikateľ

Obchodné meno (alebo priezvisko a meno): Mestská časť Košice - Sever	
Adresa (ulica, číslo, mesto, PSČ): Festivalové námestie 2, Košice, 04001	
Telefón (aj s predvoľbou): 095/6324774	Fax (aj s predvoľbou): _____

Fakturačná adresa (ulica, číslo, mesto, PSČ): , ,

	Štatutárny orgán	Osoba podpisujúca zmluvu	Kontaktná osoba pre fakturáciu
Priezvisko/meno	JUDr. Takáčová Andreja	JUDr. Takáčová Andreja	Dobošová Marta
Funkcia		starostka	ekonóm

Spôsob platby: Príkaz na úhradu

Názov banky:	Vydaná bankou:
Kód banky:	Názov banky:
Číslo účtu:	Číslo karty:
Špecifický symbol:	Platnosť:

Počet užívateľov na zmluvu: 1	Súhrnná faktúra: nie	Ste zákazníkom Globtel GSM? áno	Počet zamestnancov: _____
-------------------------------	----------------------	---------------------------------	---------------------------

IČO/Rodné číslo: 690929	DRČ: _____
-------------------------	------------

Právna forma: miestna samospráva/štátne orgány	Zvýhodnené číslo: _____
--	-------------------------

Sektor: Verejná správa/zdravotníctvo/školsťvo	Osobné heslo: _____ (na komunikáciu s Odd. služieb zákazníkom)
---	---

Mobilný telefón: -

Užívateľ:

Priezvisko a meno: Bajer Ladislav	ČOP: _____
-----------------------------------	------------

Cudzinec:

Štát: _____		
Pas: _____	Číslo preukazu dlhodob. pobytu: _____	Platný do: _____

Telefónne číslo: _____	Výrobca a typ mobil. telefónu: ERICSSON A1018s
------------------------	--

Číslo SIM karty: 8942101 990819035788	Sér. č. mobil. telefónu (IMEI): 520020511179250
---------------------------------------	---

Predmet zmluvy:

Užívateľský program a služby:	Globtel 30	
	Výber čísla:	Iné služby:

Sociálna skupina: Zamestnanec	Súhlasíte, aby sme poskytovali informácie o vašom telefónnom čísle na linke 920? nie
-------------------------------	--

Súhlasím so spracovaním mojich osobných údajov v informačnom systéme poskytovateľa služieb.

Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Príloha č. 1 - Informácie o užívateľovi a predplatených službách, Príloha č. 2 - Všeobecné podmienky a Príloha č. 3 - Cenník. Vzťahy medzi zmluvnými stranami, ktoré nie sú upravené touto zmluvou, sa riadia právnymi predpismi platnými na území SR. Zmluva je vyhotovená v troch (3) origináloch. Jeden originál je pre Globtel GSM, a.s., jeden pre zákazníka a jeden pre predajcu. Svojím podpisom zákazník potvrdzuje, že prevzal Všeobecné podmienky a Cenník.


MESTSKÁ ČASŤ KOŠICE - SEVER
MIESTNY ÚRAD
 041 70 Košice, Festivalové nám. 2

28.09.1999 Zákazník, pečiatka a podpis - 1 -


 Vhradné zastúpenie
 BSC-Technik, s.r.o. Hlavná 62, Košice
 IČO: 096/5891 DRČ: 695891/695

28.09.1999 Poskytovateľ služieb, pečiatka a podpis

Číslo zákazníka _____

1

Dodatok

k Zmluve o poskytovaní služieb GSM - č. zmluvy: A002 2990

Ponuková akcia "Vyberte si už dnes telefóny tretieho tisícročia"

(k Ponukovému balíčku č. 1 – noví zákazníci)

Strany

1. fyzická osoba - pán/pani, trvalý pobyt (úplná adresa).....
....., rodné číslo /, číslo a séria obč. preuka-
zu/pasu podnikajúci pod obchodným menom na základe
živnostenského/iného oprávnenia - jeho názov a č. vydaného - názov orgánu
..... dňa IČO DIČ (ďalej len „zákazník“)

1. právnická osoba - obchodné meno a právna forma HESTSKA ČAIST NOVICE - PEVE so sídlom (ulica
pop. číslo, PSC, mesto-obec, okres)
FERTIVALOVE NÁHESTIE IČO 620 929
DIČ /, zastúpená - pánom/pani TAKAŠOVÁ funkcia STALOŽKA (ďalej len „zákazník“)
Kontaktné číslo fixnej tel. stanice:

a

2. obchodná spoločnosť Globtel GSM, a.s. so sídlom Plynárenská 1, 821 09 Bratislava, IČO 35 697 270, DIČ 35697270/601 (ďalej len „spoločnosť Globtel“)

sa d o h o d l i na uzatvorenie tohto dodatku k cit. zmluve o poskytovaní služieb GSM (ďalej len „dodatok“):

Čl. 1 Úvodné ustanovenia

Predmetom tohto dodatku je úprava podmienok, na ktorých sa dohodli zákazník a spoločnosť Globtel a za ktorých spoločnosť Globtel poskytne zákazníkovi v rámci svojej ponukovej akcie " Vyberte si už dnes telefóny tretieho tisícročia " pri kúpe zľavy zo spotrebiteľskej (maloobchodnej) ceny mobilných telefónnych prístrojov GSM vo výške podľa čl. 2.

Čl. 2 Výška zľavy poskytnutej zákazníkovi zo spotrebiteľských cien mobilných telefónnych prístrojov GSM

Spoločnosť Globtel pod podmienkou, že zákazník splní všetky svoje záväzky, ktoré prijal v tomto dodatku sa zaväzuje zákazníkovi

1. poskytnúť zľavu zo spotrebiteľskej (maloobchodnej) ceny mobilného telefónneho prístroja GSM značky a typu
a) **Motorola cd 930** vo výške 7.501,- Sk s DPH (6.098,40 Sk bez DPH) na jeden ks a na všetky ním zakúpené prístroje v počteks, zľavu spolu vo výške..... Sk s DPH (..... Sk bez DPH)
b) **Ericsson A 1018 s** vo výške 7.201,- Sk s DPH (5.854,50 Sk bez DPH) na jeden ks a na všetky ním zakúpené prístroje v počte 1 ks, zľavu spolu vo výške..... 7 201,- Sk s DPH (5 854,50 Sk bez DPH)
c) zľavu spolu /a) + b)/ 7 201,- Sk s DPH (5 854,50 Sk bez DPH)

2. predat' a odovzdať ním zakúpené mobilné telefónne prístroje GSM po znížení o poskytnutú zľavu z ich spotrebiteľskej (maloobchodnej) ceny podľa bodu 1

a) **Motorola cd 930** za kúpnu cenu vo výške 1.499,- Sk s DPH (1.218,70 Sk bez DPH) za jeden ks a zaks spolu za kúpnu cenu v úhrnnej výške..... Sk s DPH (..... Sk bez DPH)

a) **Ericsson A 1018 s** za kúpnu cenu vo výške 799,- Sk s DPH (649,60 Sk bez DPH) za jeden ks a za 1 ks spolu za kúpnu cenu v úhrnnej výške..... 799,- Sk s DPH (649,60 Sk bez DPH)

Čl. 3 Podmienky poskytnutia zľavy zo spotrebiteľskej ceny mobilného telefónneho prístroja GSM

1. Zľavy zo spotrebiteľských (maloobchodných) cien mobilných telefónnych prístrojov GSM vo výške podľa čl. 2 bod 1 sa poskytujú zákazníkovi podmienčne. Nárok na ich priznanie vzniká zákazníkovi až po splnení všetkých podmienok dohodnutých v bodoch 2 a 3 tohto článku

2. Základnou podmienkou uzatvorenia tohto dodatku a poskytnutia zľavy podľa neho je, že zákazník

a) nemá žiadne finančné záväzky voči spoločnosti Globtel, ktoré ku dňu jeho uzatvorenia sú po lehote ich splatnosti a ak také má, že si ich vyporiada najneskôr v deň predchádzajúci dňu, v ktorom tento dodatok nadobudne platnosť a účinnosť,

b) uzatvorí so spoločnosťou Globtel Zmluvu o poskytovaní služieb GSM (ďalej len „zmluva“) na niektorý z ním dobrovoľne zvolených a zakúpených užívateľských programov Globtel 30, Globtel 50, Globtel 120, Globtel 250 alebo Globtel 500 a to na každý jeden ním so zľavou podľa čl. 2 bod 1 zakúpený mobilný telefónny prístroj GSM,

c) uhradí spoločnosti Globtel aktivačný poplatok vo výške 1.107,- Sk s DPH (900,-Sk bez DPH) za aktiváciu ždaného jedného užívateľského programu Globtel podľa písmena b),

d) súhlasí s tým, že každý ním zakúpený mobilný telefónny prístroj GSM, na ktorý sa poskytla zľava, bude zabezpečený SIM lockom a že spoločnosť Globtel odstráni SIM lock bezplatne na základe písomnej žiadosti zákazníka, ktorému môže podať najskôr až po uplynutí doby dvadsiatichštyroch mesiacov podľa písmena a).

3. Zákazník sa zaväzuje

a) zotrvať v zmluvnom vzťahu k spoločnosti Globtel podľa zmluvy ako účastník mobilnej rádiatelefontnej siete GSM ňou prevádzkovanvej podľa tohto dodatku k nej po dobu najmenej dvadsiatichštyroch mesiacov od nadobudnutia ich platnosti a účinnosti,

b) neďať svojim konaním žiaden taký podnet, aby pred uplynutím doby dvadsiatichštyroch mesiacov podľa písmena a), bola nútená spoločnosť Globtel skončiť platnosť zmluvy alebo tohto dodatku k nej z dôvodu jeho zavinenia pre nespĺnenie alebo porušenie niektorej z jeho zmluvných povinností, ku ktorým sa v zmluve alebo v tomto dodatku k nej zaviazal.

Čl. 4 Iné dojednania

1. Zákazník je uzrozumený s tým, že v prípadoch, v ktorých nespĺní niektorý zo svojich záväzkov podľa článku 3 body 2 a 3 a zmluvu alebo tento dodatok k nej ukončí pred uplynutím doby dvadsiatichštyroch mesiacov alebo pred uplynutím tejto doby bude nútená z týchto dôvodov tak urobiť spoločnosť Globtel preto, že zákazník nespĺní alebo inak poruší svoje zmluvné povinnosti podľa nich alebo, ak pred uplynutím tejto doby bude platnosť zmluvy alebo tohto dodatku k nej ukončená dohodou, je povinný

a) písomne požiadať spoločnosť Globtel o odstránenie SIM locku z mobilného telefónneho prístroja GSM a o svoje odpojenie ako účastníka ňou prevádzkovanvej rádiatelefontnej siete GSM,

b) doplatiť spotrebiteľskú (maloobchodnú) cenu každého ním zakúpeného mobilného telefónneho prístroja GSM podľa tohto dodatku o výške z nej poskytnutej zľavy podľa čl. 2 bod 1,

c) zaplatiť manipulačný poplatok za odstránenie každého jedného SIM locku vo výške 615,- Sk (spolu s DPH),

d) uhradiť všetky svoje finančné záväzky za služby GSM, ktoré mu spoločnosť Globtel poskytovala a pri ktorých v deň podania jeho žiadosti v zmysle písmena a) už uplynula lehota ich splatnosti,

e) úhrady podľa písmien b) až d) vykonať v hotovosti alebo bezhotovostným prevodom na účet spoločnosti Globtel, číslo účtu a kód banky: 2628005850/1100 (KS: 0308, VS: uvedený na faktúre - daňovom doklade spoločnosti Globtel za poskytované služby GSM) a to najneskôr v deň, v ktorom podá svoju žiadosť o odstránenie SIM locku a o odpojenie zo siete, najneskoršie však v lehote do desiatich dní po tom dni, v ktorom túto svoju žiadosť podal alebo, po ktorom bol odpojený pre nedodržanie zmluvných podmienok. Faktúru - daňový doklad na tieto ním uskutočnené platby mu spoločnosť Globtel vyhotoví do 15 dní po ich uhradení.

2. Sumu (cenu) zľavy, ktorú poskytla spoločnosť Globtel zo spotrebiteľskej (maloobchodnej) ceny mobilných telefónnych prístrojov GSM v úhrnnej výške uvedenej v čl. 2 bod 1 je zákazník povinný zaplatiť (doplatiť) podľa bodu 1 písm. b) v celej vyčíslenej výške bez ohľadu na dĺžku doby, ktorá mu ešte zostávala do splnenia jeho záväzku podľa čl. 3 bod 3.

3. Zákazník môže požiadať spoločnosť Globtel o odstránenie SIM locku z niektorého mobilného telefónneho prístroja GSM zakúpeného ním podľa tohto dodatku ešte pred tým, než splní svoje záväzky podľa čl. 3 bod 3 a bez toho, aby tým zároveň došlo k ukončeniu platnosti zmluvy, ku ktorej sa uzatvoril a k odpojeniu zákazníka ako účastníka spoločnosťou Globtel prevádzkovanvej rádiatelefontnej siete GSM.

4. V prípade uvedenom v bode 3 zanikne tento dodatok dohodou ku dňu, v ktorom zákazník zaplatil (doplatil) podľa bodu 1 písm. b) až e) tohto článku spoločnosti Globtel celú mu poskytnutú sumu (cenu) zľavy zo spotrebiteľskej (maloobchodnej) ceny mobilných telefónnych prístrojov GSM ako sa vyčísli v čl. 2 bod 1 písm. c), ako aj celú sumu manipulačných poplatkov za odstránenie SIM lockov a tiež všetky pohľadávky spoločnosti Globtel podľa bodu 1 písm. d), pri ktorých už uplynula lehota ich splatnosti.

5. Ak zákazník podľa čl. 2 tohto dodatku si zakúpil viac mobilných telefónnych prístrojov GSM a nežiada o odstránenie SIM locku podľa bodu 3 u všetkých z nich, zanikne tento dodatok podľa bodu 4 a nárok na zľavy poskytnuté mu na jeho základe iba pri tých mobilných telefónnych prístrojoch GSM, ktorých sa táto jeho žiadosť bude týkať a pri ostatných z nich zostáva v platnosti.

6. V prípade uvedenom v bode 5 je zákazník povinný zaplatiť (doplatiť) spoločnosti Globtel sumu zľavy podľa článku 2 bod 1 a manipulačného poplatku v zmysle bodu 1 písm. b) a c) iba v tom rozsahu a v tej príslušnej ich úhrnnej sume, ktorá sa vzťahuje na touto jeho žiadosťou dotknuté mobilné telefónne prístroje GSM; pohľadávky spoločnosti Globtel podľa bodu 1 písm. d), pri ktorých už uplynula lehota ich splatnosti, je však zákazník povinný uhradiť spoločnosti Globtel vždy v celej ňou evidovanej sume, bez ohľadu na počet mobilných telefónnych prístrojov GSM, pri ktorých žiada o odstránenie SIM locku. Inak jeho žiadosti spoločnosť Globtel oprávnené nevyhoví.

Čl. 5 Spoločné ustanovenia

1. Zákazník vyhlasuje, že pred uzatvorením tohto dodatku bol podrobne oboznámený s podmienkami, ktoré sa podľa neho zaviazal splniť, aby mu vznikol nárok na priznanie zľavy zo spotrebiteľskej (maloobchodnej) ceny mobilných telefónnych prístrojov GSM vo výške podľa čl. 2 bod 1 a že bol tiež upozornený na príslušné dôsledky, ak tieto podmienky nespĺní.

2. Zákazník a spoločnosť Globtel sa dohodli na tom, že podľa zmluvy v znení tohto dodatku k nej

a) sa mu umožní uskutočňovať medzinárodné hovory po nadobudnutí platnosti a účinnosti zmluvy a tohto dodatku k nej iba ihneď po vydokladovaní svojej fakturačnej adresy,

b) služby roamingu sa mu môžu sprístupniť na základe jeho písomnej žiadosti najskôr po uhradení prvej faktúry - daňového dokladu Globtelu za prvé zúčtovacie (zdaňovacie) obdobie poskytovania služieb GSM a po zložení finančnej zábezpeky vo výške 5.000,- Sk na účet spoločnosti Globtel č. 2624006039/1100, pod variabilným symbolom uvedeným na tejto faktúre-daňovom doklade spoločnosti Globtel,

c) spoločnosť Globtel neudeli svoj súhlas k prevodu práv a záväzkov zo zmluvy a tohoto dodatku zo zákazníka na inú osobu; to neplatí v prípade, že ide o právneho nástupcu zákazníka.

Čl. 6 Záverečné ustanovenia

- 1. Tento dodatok uzatvárajú spoločnosť Globtel a zákazník na dobu dohodnutú v čl. 3 bod 3 písm. a).
- 2. Dodatok nadobudne platnosť a účinnosť v deň, v ktorom ho podpíšu obe jeho strany. Ak k jeho podpísaniu nedôjde oboma stranami dodatku v jeden deň, nadobudne platnosť a účinnosť v deň, v ktorom ho podpíše spoločnosť Globtel, resp. v zastúpení za ňu a v jej mene jej obchodný zástupca, ak ju uzatvára on.
- 3. Dodatok zanikne uplynutím doby, na ktorú sa uzatvoril; ak sa dohodli spoločnosť Globtel a zákazník na skončení platnosti zmluvy alebo tohto dodatku k nej ešte pred jej uplynutím a ak v ich dohode nebude uvedené inak alebo, ak zákazník skončí platnosť zmluvy pred uplynutím tejto doby jednostranne výpoveďou, skončí sa platnosť tohto dodatku v deň, v ktorom si zákazník splní všetky svoje povinnosti, ku ktorým sa zaviazal v čl. 4 bod 1 písm. a) až e).
- 4. Nerozdielnou súčasťou tohto dodatku je jeho osobitná doložka - Potvrdenie zákazníka o odovzdaní a prevzatí mobilných telefónnych prístrojov GSM podľa čl. 2 bod 2.
- 5. Tento dodatok je nerozdielnou súčasťou zmluvy.
- 6. Dodatok sa vyhotovuje vo dvoch rovnopisoch, po jednom pre zákazníka a spoločnosť Globtel.

V NOVICIACH dňa 28.9. 1999

V NOVICIACH dňa 28.9. 1999

Zákazník:

Za spoločnosť Globtel:

[Handwritten signature]



Globtel
GSM
Výhradné zastúpenie
BE SA technik, s.r.o. Hlavná 62, Košice
ICO: 00695891 DRČ. 695891/695

Osobitná doložka - Potvrdenie zákazníka o odovzdaní a prevzatí mobilných telefónnych prístrojov GSM

- 1. Zákazník svojím vlastnoručným podpisom potvrdzuje, že dňa 1999 prevzal na predajnom mieste podľa tohto dodatku všetky ním zakúpené mobilné telefónne prístroje GSM podľa jeho čl. 2 bod 2 značky a typu
 - a) Motorola cd 930 v počteks, výr. čísiel
 - b) Ericsson A 1018s v počteks, výr. čísiel
 - c) spolu /a) + b)/ v počte ks, vrátane záručných listov a manuálov (návodov na ich používanie) ku každému z nich.
- 2. Zákazník nadobudne vlastnícke právo k mobilným telefónnym prístrojom GSM podľa bodu 1 v okamihu ich odovzdania a prevzatia.

Zákazník:

**Všeobecné zmluvné podmienky poskytovania služieb v systéme GSM,
vydané v súlade s § 273 ods. 1 zákona č. 513/1991 Zb. v platnom znení
(ďalej len "Všeobecné podmienky")**

Čl. 1. Všeobecné ustanovenia

- 1.1. Spoločnosť Globtel GSM, a.s. ako poskytovateľ služieb (ďalej len "spoločnosť Globtel") v zmysle zmluvy o poskytovaní služieb (ďalej len "Zmluva"), ktorej neoddeliteľnou súčasťou sú tieto všeobecné zmluvné podmienky poskytovania služieb GSM (ďalej len "Všeobecné podmienky") je v zmysle poverenia udeleného Ministerstvom dopravy, pôšt a telekomunikácií Slovenskej republiky dňa 30.8.1996 oprávnená zriaďovať a prevádzkovať celoštátnu verejnú mobilnú sieť v systéme GSM a poskytovať súvisiace telekomunikačné služby na území Slovenskej republiky (ďalej len "SR") v oblastiach pokrytých príslušným rádiovým signálom a na území iných štátov prostredníctvom zahraničných operátorov, s ktorými uzavrel zmluvu o roamingu.
- 1.2. Zmluvné vzťahy medzi spoločnosťou Globtel a zákazníkom sa budú riadiť Zmluvou a jej prílohami vrátane týchto Všeobecných podmienok a platným Cenníkom spoločnosti Globtel.
- 1.3. Všeobecné podmienky a platný Cenník prevzme zákazník pri uzavretí Zmluvy. Formulár Zmlúv a Cenníky sú prístupné v obchodných priestoroch spoločnosti Globtel, a v priestoroch jeho autorizovaných predajcov (ďalej len "Predajné miesta").

Čl. 2. Zmluva o poskytovaní služieb GSM

- 2.1. Zákazník, ktorý má záujem o poskytovanie služieb v sieti prevádzkovej spoločnosťou Globtel, vyplní v Predajnom mieste formulár Zmluvy a formulár s označením "Informácie o užívateľovi a o poskytovaných službách" a predloží na overenie doklady, ktoré preukážu jeho totožnosť a fakturačnú adresu. Podrobná informácia o požadovaných dokladoch je k dispozícii na každom Predajnom mieste.
- 2.2. Spoločnosť Globtel poskytne služby podľa uzavretej Zmluvy v prospech tých osôb, ktoré považuje na základe preskúmania ich dokladov totožnosti, resp. splnomocnenia za oprávnené. Nepreberá však v tejto súvislosti žiadnu zodpovednosť za zneužitie dokladov, prípadne iné podvodné konanie.
- 2.3. Preddavok vo výške aktivačného poplatku podľa zvoleného užívateľského programu zaplatí zákazník v hotovosti v Predajnom mieste po podpísaní Zmluvy obidvoimi zmluvnými stranami. Ako doklad o úhrade slúži príjmový pokladničný doklad. Preddavok vo výške aktivačného poplatku bude zúčtovaný vo faktúre za služby, ktorú spoločnosť Globtel vyhotoví za prvé zúčtovacie obdobie.
- 2.4. Zmluva je platne uzavretá dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Ak nejdôje k jej podpísaniu v jeden deň, považuje sa Zmluva za uzavretú v deň, keď ju podpísala druhá zmluvná strana. Aktiváciu SIM karty uskutoční spoločnosť Globtel k dátumu, kedy potvrdila uzavretie Zmluvy.
- 2.5. Spoločnosť Globtel má právo odmietnuť uzavretie Zmluvy v prípade, že zákazník nespĺňa podmienky pre jej uzatvorenie, t.j. nepredložil doklady podľa bodu 2.1. a neuhradil splatné pohľadávky za služby poskytnuté v sieti spoločnosti Globtel GSM podľa skôr uzavretých Zmlúv, a tiež v prípade odôvodneného predpokladu, že zákazník nebude plniť svoje povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy.
- 2.6. Telefónne číslo pridelí spoločnosť Globtel zákazníkovi takto:
- bezplatne, podľa poradia, ak si zákazník nevyberie číslo podľa vlastného výberu;
 - za cenu podľa Cenníka v prípade, že si vyberie číslo podľa vlastného výberu, za predpokladu, že toto číslo je voľné a pokiaľ je to technicky možné.

Čl. 3. SIM karta

- 3.1. SIM karta (skratka: "Subscriber Identification Modul") obsahuje mikroprocesor, ktorý technicky umožňuje užívateľovi prihlásenie sa do siete prevádzkovateľa a používanie služieb prevádzkovateľa bez ohľadu na typ mobilného telefónu, do ktorého je vložená. Mobilný telefón musí byť homologizovaný pre použitie v SR.
- 3.2. SIM karta je vlastníctvom spoločnosti Globtel a je neprenosná. SIM kartu nie je možné prenajať, ani inak previesť na inú osobu, ani nadobudnúť od tretej osoby. Taktiež nie je možné SIM kartu upravovať, či iným spôsobom do nej zasahovať. Zákazník zodpovedá za poškodenie a stratu SIM karty.
- 3.3. Zákazník počas platnosti Zmluvy vráti SIM kartu na prvé požiadanie spoločnosti Globtel na výmenu, ak je to potrebné z technických a prevádzkových dôvodov. Po ukončení platnosti Zmluvy zákazník vráti SIM kartu spoločnosti Globtel, oddeleniu Služieb zákazníkom.
- 3.4. Poškodenie, stratu, krádež SIM karty je zákazník povinný oznámiť oddeleniu Služieb zákazníkom spoločnosti Globtel, akýmkoľvek spôsobom, stačí aj telefonicky. Spoločnosť Globtel bezodkladne deaktivuje SIM kartu zákazníka. Zákazník je zároveň povinný podať písomne o dočasné vypojenie z prevádzky alebo spĺňať aktiváciu SIM karty do piatich dní. V opačnom prípade je spoločnosť Globtel oprávnená po predchádzajúcom upozornení ukončiť platnosť Zmluvy k poslednému dňu najbližšieho zúčtovacieho obdobia zákazníka.
- 3.5. Spoločnosť Globtel nezodpovedá za škodu, ktorá vznikla zákazníkovi v dôsledku straty alebo odcudzenia SIM karty. Náhradný SIM kartu, opätovné zapojenie do prevádzky a aktiváciu SIM karty uskutoční spoločnosť Globtel, ak zákazník o to požiada písomne a za cenu v zmysle platného Cenníka.

Čl. 4. Roaming

- 4.1. Roaming je poskytovanie dohodnutých služieb v sieti zahraničných operátorov, s ktorými spoločnosť Globtel uzavrela zmluvu o roamingu, podľa aktuálnej ponuky spoločnosti Globtel.
- 4.2. Zákazník požiada o službu roaming na samostatnom formulári s označením "Žiadosť o roaming", ktorý je prístupný v Predajných miestach.
- 4.3. Spoločnosť Globtel sprístupní zákazníku službu roaming až po uhradení trvalej zábezpeky za každú SIM kartu, ktorej výška je uvedená v aktuálnom Cenníku a po uhradení najmenej prvej faktúry za služby, ako aj všetkých splatných pohľadávok podľa Zmluvy, vrátane pohľadávok, ktoré vznikli zo skôr uzavretých Zmlúv medzi spoločnosťou Globtel a zákazníkom. Spoločnosť Globtel má právo upraviť podmienky pre otvorenie služby roaming.
- 4.4. Trvalá zábezpeka nie je úročená a zostáva na účte spoločnosti Globtel počas celej doby poskytovania služby roaming zákazníkovi a slúži na uhradenie akýchkoľvek splatných pohľadávok spoločnosti Globtel za služby poskytnuté v zmysle Zmluvy.
- 4.5. Spoločnosť Globtel má právo a zákazník dáva svoj výslovný súhlas k zúčtovaniu akýchkoľvek splatných pohľadávok spoločnosti Globtel za poskytnuté služby podľa Zmluvy voči trvalej zábezpeke.
- 4.6. Spoločnosť Globtel je oprávnená žiadať zákazníka o doplnenie trvalej zábezpeky, ak táto bola použitá na úhradu pohľadávok voči zákazníkovi podľa bodu 4.5.
- 4.7. Trvalú zábezpeku, pokiaľ táto nebola použitá podľa bodu 4.5., poukáže spoločnosť Globtel zákazníkovi po ukončení poskytovania služby roaming v lehote do troch mesiacov od doručenia písomnej žiadosti zákazníka za predpokladu, že zákazník uhradil všetky splatné pohľadávky.

- 4.8. Spoločnosť Globtel je oprávnená v odôvodnených prípadoch, najmä pri omeškaní s úhradou splatnej faktúry obmedziť alebo neumožniť zákazníkovi roaming.

Čl. 5. Medzinárodné hovory

- 5.1. Zákazník, ktorý má záujem o uskutočňovanie medzinárodných hovorov pri podpisovaní Zmluvy, potvrdí sprístupnenie tejto služby v Zmluve.
- 5.2. Zákazníkovi, ktorý požiada o otvorenie služby medzinárodných hovorov počas trvania platnosti zmluvy, sprístupní spoločnosť Globtel túto službu po prevzatí písomnej žiadosti, ako aj po uhradení všetkých splatných pohľadávok, vrátane pohľadávok, ktoré vznikli zo skôr uzavretých Zmlúv medzi spoločnosťou Globtel a zákazníkom.
- 5.3. Spoločnosť Globtel si vyhradzuje právo upraviť podmienky pre sprístupnenie služby medzinárodných hovorov.

Čl. 6. Ceny a platobné podmienky

- 6.1. Cena za služby GSM je dohodnutá v súlade so zákonom č. 18/1996 Z.z. o cenách s odkazom na Cenník, ktorý zákazník prevzal spolu so Zmluvou. Spoločnosť Globtel je oprávnená upraviť cenu za poskytované služby, pričom zákazník sa so zmenou ceny služieb vopred oboznámi.
- 6.2. Cena za hovory uskutočnené v sieti iného operátora je stanovená na základe taríf a poplatkov týchto operátorov.
- 6.3. Spoločnosť Globtel poskytuje telekomunikačné služby a vykonáva ich zúčtovanie (odpočet) v pravidelne stanovených lehotách. Dĺžka uvedenej lehoty je uvedená na faktúre s označením "Začiatok obdobia" a začne plynúť od dátumu vykonania prvého odpočtu poskytovaných služieb v nepresiahne 31 za sebou idúcich kalendárnych dní.
- 6.4. Spoločnosť Globtel vyhotoví po skončení zúčtovacieho obdobia zákazníkovi súhrnné vyúčtovanie vo forme faktúry - daňového dokladu, ktorý obsahuje okrem predpísaných náležitostí najmä tieto údaje:
- aktivačný poplatok, ktorý je účtovaný jednorázovo;
 - mesačný poplatok za zvolený užívateľský program, ktorý je účtovaný o jedno zúčtovacie obdobie vopred;
 - hovory, ktoré sú účtované na konci zúčtovacieho obdobia:
 - hovory na pevnú sieť v SR-JTS;
 - medzinárodné hovory;
 - hovory do inej mobilnej siete v SR;
 - hovory v sieti Globtel
 - roaming (prídom hovory uskutočnené v sieti iného operátora sú účtované až po dodaní podkladov potrebných na vykonanie vyúčtovania);
 - doplňkové a ostatné služby, ktoré sú účtované jedno zúčtovacie obdobie vopred.
- d) podrobný rozpis hovorov (je priložený k faktúre, ak zákazník platí poplatok za vystavenie detailnej faktúry.)
- 6.5. Lehota splatnosti faktúry, ktorej súčasťou je Informácia o stave účtu zákazníka, je 14 dní odo dňa jej vyhotovenia. Dlhá suma sa považuje za uhradenú, keď je pripísaná na účet spoločnosti Globtel s uvedením správneho variabilného symbolu.
- 6.6. Spoločnosť Globtel má nárok na úrok z omeškania v zmysle zákona, ak zákazník neuhradil splatnú pohľadávku ani za tým účelom v dodatočne poskytnutej lehote spoločnosťou Globtel a táto lehota uplynula.
- 6.7. Spoločnosť Globtel má nárok na administratívne poplatky, ktoré súvisia s vymáhaním splatných pohľadávok a sú uvedené v Cenníku, ako aj na trov právneho vymáhania a zastupovania vrátane trov súdneho konania a trov exekučného konania.

Čl. 7. Práva a záväzky Globtelu

- 7.1. Spoločnosť Globtel sa zaväzuje:
- 7.1.1. umožniť zákazníkovi prístup do siete spoločnosti Globtel a riadne užívanie služieb v rámci zvoleného užívateľského programu, pričom spoločnosť Globtel určí technické prostriedky na realizáciu tohto prístupu, ako aj na užívanie služieb;
- 7.1.2. udržiavať sieť spoločnosti Globtel v takom technickom a prevádzkovom stave, aby bola dosahovaná obvyklá kvalita stanovená normami GSM, pričom zákazník berie na vedomie, že forma bezdrôtovej komunikácie je závislá od plynuhlého prenosu rádiového signálu, ktorý môže byť rušený prekážkami, ako sú napr. budovy, vegetácia, reliéf krajiny a z tohto dôvodu nie je možné zaručiť bezchybnú prevádzku na každom mieste, ktoré je pokryté príslušným rádiovým signálom;
- 7.1.3. vykonať zmeny Zmluvy, o ktoré zákazník písomne požiada. Zmeny v súvislosti so zavedením alebo ukončením služieb ako aj zmeny v súvislosti s uplatnením iného užívateľského programu uskutoční spoločnosť Globtel k poslednému dňu zúčtovacieho obdobia zákazníka;
- 7.1.4. vykonať v závislosti od technických možností čo najskôr zmenu telefónneho čísla na základe písomnej žiadosti zákazníka;
- 7.1.5. zabezpečiť nezverejnenie telefónneho čísla zákazníka v informačnom centre spoločnosti Globtel a zabrániť technickými prostriedkami jeho zverejnenie v súvislosti s používaním služieb v sieti spoločnosti Globtel GSM, pokiaľ o to zákazník písomne požiada.

- 7.2. Spoločnosť Globtel je oprávnená:
- 7.2.1. overiť zákonným spôsobom doklady predložené zákazníkom;
- 7.2.2. žiadať zaplatenie trvalej zábezpeky zákaznikom pred aktiváciou služby roaming, alebo inej mimoriadnej zálohy, alebo poskytnutie inej záruky v zmysle aktuálneho Cenníka;
- 7.2.3. žiadať zaplatenie ceny za poskytované služby v odôvodnených prípadoch vopred, inak v lehote splatnosti uvedenej na faktúre za služby a v prípade omeškania úrok z omeškania a súvisiace náklady podľa bodu 6.6. a 6.7. Všeobecných podmienok;
- 7.2.4. stanoviť zákazníkovi počas zúčtovacieho obdobia finančný limit, ktorý presahuje hodnotu služieb zvoleného užívateľského programu;
- 7.2.5. upozorniť zákazníka na prekročenie tohto finančného limitu v priebehu zúčtovacieho obdobia a žiadať uhradenie ceny poskytnutých služieb v danom zúčtovacom období v lehote do 2 pracovných dní, prípadne použiť trvalú zábezpeku na uhradenie pohľadávky, pokiaľ táto bola zložená. Úhrada sa považuje za preddavok, ktorý bude zúčtovaný vo faktúre za najbližšie zúčtovacie obdobie;
- 7.2.6. spojiť uvoľnenie prístupu k službám, pokiaľ bude používanie mobilného telefónu dohodnuté s obmedzením len na používanie v sieti spoločnosti Globtel;
- 7.2.7. obmedziť prevádzku alebo vypojiť z prevádzky SIM kartu zákazníka v zmysle čl.13 Všeobecných podmienok.

Čl. 8. Práva a záväzky zákazníka

- 8.1. Zákazník je oprávnený:
- 8.1.1. používať služby spoločnosti Globtel v súlade so Zmluvou, Všeobecnými podmienkami, Cenníkom a pokynmi spoločnosti Globtel;

- 8.1.2. uplatňovať nároky vyplývajúce zo Zmluvy a Všeobecných podmienok, najmä obracať sa so svojimi pripomienkami a žiadosťami v písomnej forme na oddelenie Služieb zákazníkom spoločnosti Globtel;
- 8.1.3. požiadať o zmenu, ako aj o nezverejnenie telefónneho čísla;
- 8.1.4. požiadať o deaktiváciu SIM karty a jej spätnú aktiváciu v zmysle čl. 13 Všeobecných podmienok;
- 8.1.5. oboznámiť sa s aktuálnym Cenníkom a Všeobecnými podmienkami v Predajných miestach spoločnosti Globtel.

8.2. Zákazník sa zaväzuje :

- 8.2.1. používať služby GSM len spôsobom, ktorý je v súlade so Zmluvou, Všeobecnými podmienkami a pokynmi spoločnosti Globtel, pričom bude dodržiavať pravidlá slušného správania sa a verejného poriadku;
- 8.2.2. používať výlučne mobilné telefóny a prídavné zariadenia, ktoré sú schválené príslušnými úradmi v SR a sú v bezchybnom technickom stave;
- 8.2.3. uhradiť poplatky za služby GSM v lehote splatnosti faktúry, alebo skôr v súlade s ust. 7.2.5. čl. 7 Všeobecných podmienok;
- 8.2.4. oznamovať písomne, po celú dobu platnosti Zmluvy oddeleniu Služieb zákazníkom spoločnosti Globtel zmeny identifikačných údajov zákazníka, a to: adresy bydliska alebo sídla, fakturačnej adresy, názvu alebo mena právnej formy, telefónneho a bankového spojenia, IČO, DRČ, a to najneskôr do siedmich pracovných dní od takejto zmeny;
- 8.2.5. oznamovať stratu, alebo krádež SIM karty, zneužitie identifikačného dokladu občianskeho preukazu a cestovného pasu.

Čl. 9. Zmena zmluvy

- 9.1. Zákazník má právo počas platnosti Zmluvy požiadať o vykonanie zmeny v Zmluve. V písomnej žiadosti uvedie svoje meno, adresu, telefónne číslo, číslo SIM, identifikačné údaje (vyžiadané oddelením Služieb zákazníkom) a stručný popis zmeny alebo službu, ktorú požaduje zaviesť alebo zrušiť.
- 9.2. Spoločnosť Globtel uskutoční požadovanú zmenu Zmluvy bezodkladne v rámci svojich možností po doručení písomnej žiadosti na oddelenie Služieb zákazníkom, ak tomu nebránia postupy upravené Všeobecnými podmienkami.
- 9.3. Zmeny týkajúce sa voľiteľných služieb, alebo zmeny užívateľa uskutoční spoločnosť Globtel po uplynutí posledného dňa zúčtovacieho obdobia.
- 9.4. Ak prístupujúci zákazník s vedomím súčasného zákazníka požiada o uzavretie Zmluvy s návrhom na pridelenie telefónneho čísla tohtožného s telefónnym číslom súčasného zákazníka, spoločnosť Globtel tejto požiadavke vyhovie, pričom v takomto prípade musí spoločnosť Globtel odobrať písomnú žiadosť súčasného zákazníka o ukončenie zmluvy a zároveň uzavrie Zmluvu s prístupujúcim zákazníkom po splnení podmienok pre jej uzavretie v zmysle Všeobecných podmienok. Uvedenú zmenu uskutoční spoločnosť Globtel po uplynutí posledného dňa zúčtovacieho obdobia zákazníka, ktorý požiadal z tohto titulu o ukončenie zmluvy a uhradil splatné pohľadávky.

Čl. 10. Telekomunikačné tajomstvo a ochrana informácií o zákazníkoch

- 10.1. Spoločnosť Globtel je povinná zachovávať telekomunikačné tajomstvo prepravovaných správ. Údaje o prepravovaných správach ako aj informácie o menách, adresách a číslach komunikujúcich strán a osobné údaje o zákazníkoch môžu byť zromažďované a evidované výlučne len pre pracovné účely.
- 10.2. Nakladanie s informáciami a údajmi uvedenými v bode 10.1. spoločnosť Globtel zabezpečí v súlade so zákonom č.110/64 Zb. o telekomunikačných v znení neskorších predpisov a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území SR.
- 10.3. Meno, adresu a číslo mobilného telefónu zákazníka spoločnosť Globtel sprístupní tretím stranám len v tom prípade, že s tým zákazník prejavil súhlas, okrem prípadov stanovených v zákone.

Čl. 11. Zodpovednosť za škodu

- 11.1. Spoločnosť Globtel a zákazník zodpovedajú za spôsobenú škodu v dôsledku porušenia Zmluvy a Všeobecných podmienok v zmysle platných právnych predpisov. Zákazník zodpovedá za konanie alebo opomenutie užívateľa.
- 11.2. Spoločnosť Globtel a zákazník nezodpovedajú za ušlý zisk, stratu výnosov alebo inú následnú škodu.
- 11.3. Spoločnosť Globtel nezodpovedá za škodu, ktorá vznikla v dôsledku:
 - neuskutočneného spojenia ako priamy dôsledok poruchy, opravy, údržby, reštrukturalizácie a rozšírenia siete prevádzkovej spoločnosťou Globtel, alebo jej časti, ako aj siete prevádzkovej iným operátorom, alebo jej časti;
 - neuskutočneného spojenia z dôvodu zníženej kvality prenosu rádiového signálu, alebo prekročenia maximálnej kapacity systému.
- 11.4. Spoločnosť Globtel nezodpovedá za obsah komunikácií a odkazov ani za škodu, ktorú ich obsah môže spôsobiť. Tak isto nezodpovedá za služby sprístupnené v sieti GSM, ktoré poskytujú tretie strany.
- 11.5. Zákazník zodpovedá za škodu, ktorá vznikla spoločnosti Globtel v dôsledku neoprávneného zásahu do SIM karty, ako aj v dôsledku zneužitia SIM karty, ako aj použitia mobilného telefónu alebo prídavného zariadenia, ktoré nie je schválené v zmysle platných predpisov v Slovenskej republike.

Čl. 12. Reklamácie

- 12.1. Zákazník je oprávnený písomne uplatniť reklamáciu proti výške vyúčtovanej čiastky v lehote 30 dní od doručenia faktúry za služby.
- 12.2. Podanie reklamácie nemá odkladný účinok na zaplatenie vyúčtovanej ceny za služby v lehote splatnosti faktúry za služby.
- 12.3. Spoločnosť Globtel sa vyjadrí písomne k podanej reklámácii v lehote 30 dní od jej uplatnenia.
- 12.4. V prípade, že reklamácia zákazníka proti výške vyúčtovanej čiastky je opodstatnená, dohodne spoločnosť Globtel so zákazníkom vysporiadanie reklamovanej čiastky.

Čl. 13. Obmedzenie a prerušenie prevádzky

- 13.1. Zákazník je oprávnený písomne požiadať o dočasnú deaktiváciu SIM karty na oddelení Služieb zákazníkom a následne o jej spätnú aktiváciu. Obidve služby sú splatné a ich cena je upravená v Cenníku.
- 13.2. Spoločnosť Globtel je oprávnená bez predchádzajúceho upozornenia na nevyhnutne potrebnú dobu obmedziť poskytovanie služieb z týchto dôvodov:

13.2.1. vykonávanie údržby a opráv reštrukturalizácie a rozšírenia prevádzkovej siete a pripojených telekomunikačných zariadení, ako aj opravy siete iného operátora;

13.2.2. organizačné, technické alebo prevádzkové dôvody, napr. z dôvodu výpadku elektrickej energie, havárie charakteru živelných pohrôm, štrajkov, krízových situácií, brannej pohotovosti štátu a pod., ktoré sú okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť podľa práva Slovenskej republiky.

13.3. Prerúšením prevádzky nie je zhoršenie kvality rádiového signálu v dôsledku fyzikálnych vplyvov.

- 13.4. Spoločnosť Globtel je oprávnená po predchádzajúcom upozornení obmedziť, alebo prerušiť poskytovanie služieb a deaktivovať SIM kartu zákazníka, ak zákazník mešká s úhradou splatnej pohľadávky vrátane splatných pohľadávok vyplývajúcich z ďalších Zmlúv.
- 13.5. Spoločnosť Globtel je oprávnená bez predchádzajúceho upozornenia obmedziť, alebo prerušiť poskytovanie služieb a deaktivovať SIM kartu zákazníka, ak:

13.5.1. zákazník uviedol do Zmluvy nepravdivé údaje o svojej osobe alebo o užívateľovi;

13.5.2. zákazník je insolventný alebo v likvidácii, prípadne bol vyhlásený konkurz na jeho majetok, alebo nútená správa a tieto skutočnosti sú preukázané;

13.5.3. zákazník odmietne vyhovieť telefonicky požiadavke zamestnancov oddelenia Služieb zákazníkom spoločnosti Globtel poskytnúť o sebe alebo o zvolenom užívateľovi informácie o jeho identite za účelom potvrdenia oprávnenosti používania SIM karty;

13.5.4. spoločnosť Globtel má dôvodné podozrenie, že zákazník alebo tretia osoba zneužíva služby, alebo SIM kartu;

13.5.5. zákazník nepredložil v lehote do 2 pracovných dní od oznámenia doklad o uhradení ceny za poskytnuté služby v prípade prekročenia finančného limitu v priebehu zúčtovacieho obdobia podľa bodu 7.2.4. a 7.2.5. čl. 7.
- 13.6. Spätnú aktiváciu SIM karty, ktorá bola deaktivovaná z dôvodov upravených v bodoch 13.1., 13.4. uskutoční spoločnosť Globtel bez písomnej žiadosti zákazníka po uhradení všetkých splatných pohľadávok spoločnosti Globtel, ktoré vyplývajú zo Zmlúv uzavretých so zákazníkmi, za predpokladu, že pohľadávky zákazníka budú pripísané na účet spoločnosti Globtel do tridsiatich (30) kalendárnych dní odo dňa deaktivácie. Po uplynutí tohto obdobia sa spätná aktivácia SIM karty uskutoční len na základe písomnej žiadosti zákazníka. Spätnú aktiváciu SIM karty, ktorá bola deaktivovaná z dôvodov upravených v bode 13.5., uskutoční spoločnosť Globtel len na základe písomnej žiadosti a po splnení vyššie uvedených podmienok. Spätnú aktiváciu SIM karty vo všetkých prípadoch uskutoční spoločnosť Globtel bezodkladne v súlade so svojimi technickými možnosťami.

Čl. 14. Trvanie a ukončenie zmluvy

- 14.1. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú, najviac na dobu platnosti povolenia-Licencie GSM spoločnosti Globtel.
- 14.2. Zákazník je oprávnený ukončiť platnosť Zmluvy písomnou žiadosťou, ktorá je preukázateľne doručená spoločnosti Globtel. Platnosť zmluvy v takomto prípade ukončí spoločnosť Globtel k poslednému pracovnému dňu zúčtovacieho obdobia zákazníka, počas ktorého bola predmetná žiadosť doručená, najneskôr do tridsiatich (30) pracovných dní nasledujúcich po doručení žiadosti. Podmienkou pre akceptovanie žiadosti zákazníka o ukončenie platnosti zmluvy je uhradenie splatných pohľadávok.
- 14.3. Spoločnosť Globtel je oprávnená po predchádzajúcom upozornení ukončiť platnosť Zmluvy doručením písomného oznámenia zákazníkovi v týchto prípadoch:

14.3.1. zákazník písomne nepožiadala o dočasné vypojenie z prevádzky alebo spätnú aktiváciu SIM karty podľa bodu 3.4. článku 3

14.3.2. zákazník neoznámil zmenu údajov podľa bodu 8.2.4. čl. 8
- 14.4. Spoločnosť Globtel je oprávnená bez predchádzajúceho upozornenia ukončiť platnosť Zmluvy doručením písomného oznámenia zákazníkovi najmä v týchto prípadoch:

14.4.1. zákazník neuhradil akkoľvek splatnú pohľadávku podľa Zmluvy ani v dodatočne písomne oznámenej lehote, alebo inak podstatne porušil Zmluvu a Všeobecné podmienky, najmä nespĺnil povinnosti, ktorých porušenie je dôvodom prerušenia prevádzky podľa bodu 13.4. a 13.5. čl. 13.
- 14.5. Zmluva zaniká v prípade, že zákazník zomrel, alebo je nezvestný. Spoločnosť Globtel ukončí platnosť zmluvy k poslednému dňu zúčtovacieho obdobia, v ktorom bola o tejto skutočnosti informovaná predložením právoplatného dokladu.
- 14.6. SIM kartu je povinný zákazník vrátiť oddeleniu Služieb zákazníkom spoločnosti Globtel do 30 dní po ukončení platnosti zmluvy.

Čl. 15. Príslušné právo a rozhodovanie sporov

- 15.1. Pre právne vzťahy vyplývajúce zo Zmluvy a Všeobecných podmienok platí právo SR a to aj v prípade, že služby podľa Zmluvy boli poskytnuté na území iného štátu, alebo zákazník je cudzincom.
- 15.2. V prípade sporu je daná príslušnosť súdu v zmysle Občianskeho súdneho poriadku, pričom miestne príslušný súd je určený podľa miesta sídla spoločnosti Globtel.
- 15.3. Vzťahy medzi zmluvnými stranami, ktoré nie sú upravené Zmluvou alebo Všeobecnými podmienkami, sa riadia zákonom č. 513/1991 Zb. v platnom znení.

Čl. 16. Zmena a platnosť Všeobecných podmienok

- 16.1. Spoločnosť Globtel je oprávnená Všeobecné podmienky meniť. Nové znenie Všeobecných podmienok alebo ich časti je spoločnosť Globtel povinná oznámiť zákazníkovi 15 dní vopred, a to na poslednú známu adresu.
- 16.2. Všeobecné podmienky alebo ich časť strácajú platnosť a účinnosť dňom nadobudnutia platnosti a účinnosti nových Všeobecných podmienok alebo ich časti.
- 16.3. Všeobecné podmienky platia aj po skončení platnosti Zmluvy do času úplného vysporiadania vzájomných vzťahov medzi zákazníkmi a spoločnosťou Globtel.

Čl. 17. Záverečné ustanovenia

- 17.1. Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy sú Všeobecné podmienky a aktuálny Cenník spoločnosti Globtel.
- 17.2. Tieto Všeobecné podmienky boli schválené Ministerstvom dopravy, pôšt a telekomunikácií Slovenskej republiky a nadobúdajú platnosť a účinnosť dňa 1. 3. 1999.

TV

od 15.05.2004

Dodatok

k Zmluve o pripojení - č. zmluvy: A0022980

Ponuková akcia Orange Slovensko, a. s.

"Paušál 30 maxi - existujúci účastník"

(k doterajšej zmluve o pripojení)

Strany

1. Fyzická osoba (priezvisko, meno, titul):			
Rodné číslo:	Číslo OP/cest. pasu:	Číslo preukazu - povol. na pobyt:	Platnosť OP/preukazu - povol. na pobyt:
Trvalý pobyt (úplná adresa):			
Obchodné meno/názov:			
Miesto podnikania (úplná adresa):			
IČO:	IČ DPH/DIČ:	(ďalej len "účastník")	
Spinomocnená osoba:	Číslo OP/cest. pasu, preukazu - povol. na pobyt:	Platnosť OP/preukazu - povol. na pobyt:	Rodné číslo:

1. Právnická osoba (obchodné meno a právna forma): Mestská časť Košice-Sever			
Sídlo (úplná adresa): Festivalové námestie 2, 04001 Košice			
Štatutárny zástupca (priezvisko, meno): Takáčová Andreja	Číslo OP/cest. pasu, preukazu - povol. na pobyt:	Platnosť OP/preukazu - povol. na pobyt: 24.02.2008	Rodné číslo:
IČO: 690929	IČ DPH/DIČ:	(ďalej len "účastník")	
Spinomocnená osoba:	Číslo OP/cest. pasu, preukazu - povol. na pobyt:	Platnosť OP/preukazu - povol. na pobyt:	Rodné číslo:

Kontaktné číslo fixnej telef. stanice:
--

a

2. obchodná spoločnosť Orange Slovensko, a. s. so sídlom Prievozská 6/A, 821 09 Bratislava, IČO 35 697 270, IČ DPH 2020310578, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sa, vo vložke č.: 1142/B (ďalej len "spoločnosť")
--

sa d o h o d l i na uzatvorení tohto dodatku k cit. zmluve o pripojení (ďalej len "dodatok"):

Čl. 1 Úvodné ustanovenia

- Predmetom tohto dodatku je úprava podmienok a súvisiacich práv a povinností, na ktorých sa v ňom dohodli účastník a spoločnosť Orange Slovensko a na základe ktorých spoločnosť Orange Slovensko poskytne účastníkovi v rámci svojej ponukovej akcie "Paušál 30 maxi - existujúci účastník" pri kúpe akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM podľa neho zľavu z ich spotrebiteľskej ceny vo výške podľa čl. 2 bod 1 a ďalšie jeho cenové zvýhodnenia vo forme svojich bonusov podľa jeho bodu 3 a čl. 6.
- Tejto ponukovej akcie spoločnosti Orange Slovensko sa môže zúčastniť každý záujemca, ktorý je už účastníkom jej platenej verejnej mobilnej telefónnej služby (ďalej len "služba GSM"), a to bez ohľadu na dĺžku doby, po ktorú už ním je podľa zmluvy o pripojení, ku ktorých sa uzavrie s ním tento dodatok a ak sa budú u neho spĺňať aj všetky ostatné podmienky podľa neho na jeho uzavretie a ním.

Čl. 2 Výška zľavy zo spotrebiteľských cien akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM

Spoločnosť Orange Slovensko sa zaväzuje pri splnení podmienok dohodnutých s účastníkom v čl. 3 tohto dodatku

- poskytnúť účastníkovi zľavu zo spotrebiteľskej ceny akciového mobilného telefónneho prístroja GSM:

Značka a typ mobilného telefónneho prístroja GSM	Výška zľavy na 1 ks (s DPH)	Výška zľavy na 1 ks (bez DPH)	Spolu ks	Suma zľavy spolu (s DPH)	Suma zľavy spolu (bez DPH)
a) Siemens A52	3989 Sk	3352.1 SK	0	0 Sk	0 Sk
b) Siemens C60	5989 Sk	5032.8 SK	0	0 Sk	0 Sk
c) Sony Ericsson T230 bez fotoaparatu	7500 Sk	6302.5 SK	1	7500 Sk	6302.5 Sk
Zľava z ceny spolu				7 500,00 Sk	6 302,50 Sk

2. predat' účastníkovi a odovzdať mu ním zakúpené akciové mobilné telefónne prístroje GSM po znížení o poskytnutú zľavu z ich spotrebiteľskej ceny podľa bodu 1 za kúpnu cenu vo výške:

Značka a typ mobilného telefónneho prístroja GSM	Kúpna cena za 1 ks (s DPH)	Kúpna cena za 1 ks (bez DPH)	Spolu ks	Kúpna cena spolu (s DPH)	Kúpna cena spolu (bez DPH)
a) Siemens A52	1 Sk	.8 Sk	0	0 Sk	0 Sk
b) Siemens C60	1 Sk	.8 Sk	0	0 Sk	0 Sk
c) Sony Ericsson T230 bez fotoaparatu	490 Sk	411.8 SK	1	490 Sk	411.8 Sk
Kúpna cena spolu				490,00 Sk	411,80 Sk

3. poskytnúť účastníkovi pri ním používanom účastníckom programe Orange Paušál 30 maxi osobitné cenové bonusy, podľa jej aktuálne platného cenníka služieb (ďalej len "Cenník služieb"), v rámci ktorých bude mať právo zvoliť si
- jedno telefónne číslo GSM iného účastníka verejnej mobilnej telefónnej siete spoločnosti Orange Slovensko (ďalej len "Vybrané číslo") a právo v rámci tejto jej siete uskutočňovať naň v súlade s ním a po použití tridsiatich minút, ktoré si predplatil v účastníckom programe Orange Paušál 30 maxi, v rámci ďalších tridsiatich minút, ktoré mu pri ňom poskytla spoločnosť Orange Slovensko bezplatne, všetky svoje volania zo svojho telefónneho čísla GSM podľa zmluvy o pripojení, pri ktorom mu bol tento účastnícky program aktivovaný a tiež bezplatne aj ďalších šesťdesiat minút, ktoré mu pri ňom poskytla navyše ako Oddychové hovory;
 - jednu primárnu oblasť v rámci verejnej pevnej telefónnej siete Slovak Telecom, a. s. (pôvodne Slovenské telekomunikácie, a. s.), na ktorú je táto rozdelená (ďalej len "Zvýhodnená primárna oblasť") a do ktorej bude mať právo zo svojho telefónneho čísla GSM v rámci účastníckeho programu Orange Paušál 30 maxi (ďalej len "účastnícky program Paušál 30 maxi") uskutočňovať na telefónne čísla jej účastníkov, ktorí sú na ňu pripojení, všetky svoje volania za podstatne cenovo výhodnejších podmienok podľa Cenníka služieb;
4. zabezpečiť vo svojom systéme príslušné zmeny, aby účastník mohol i naďalej používať to svoje pôvodné telefónne číslo GSM, ktoré mu už prideliла spoločnosť Orange Slovensko v zmluve o pripojení k ním pôvodne skôr používanému účastníckemu programu Orange Paušál, ktorý si zmenil na základe svojej žiadosti podľa tohto dodatku k nej na účastnícky program Paušál 30 maxi aj pri ním podľa neho zakúpenom akciovom mobilnom telefónnom prístroji GSM príslušnej značky a typu.

ii. 3 Podmienky poskytnutia zľavy zo spotrebiteľských cien akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM

- Zľava zo spotrebiteľských cien akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM podľa čl. 2 bod 1 sa poskytne účastníkovi v rámci ponukovej akcie spoločnosti Orange Slovensko podľa tohto dodatku k zmluve o pripojení, iba pri splnení všetkých podmienok, ktoré si dohodli spoločnosť Orange Slovensko a účastník v bodoch 2 až 7 tohto článku.
- Účastník
 - vyhlasuje, že nemá žiadne finančné záväzky voči spoločnosti Orange Slovensko, ktoré v deň, keď bude podpisovať tento dodatok, by boli po lehote ich splatnosti a že ak také predsa len bude mať, že tieto si vysporiada najneskôr v deň predchádzajúci dňu, v ktorom tento dodatok nadobudne platnosť a účinnosť;
 - potvrdzuje, že zmluva o pripojení, ku ktorej sa uzavrie tento dodatok (ďalej len "zmluva") je platná a že k nej sa ešte neuzavrel iný dodatok v rámci niektorej inej predchádzajúcej ponukovej akcie spoločnosti Orange Slovensko na akciové (dotované) mobilné telefónne prístroje GSM, a ak takýto dodatok k nej už uzavrel, že tento už skôr uzavretý dodatok k zmluve sa nevzťahuje na všetky účastnícke programy, na ktoré sa uzavrela zmluva, resp. na všetky telefónne čísla GSM (SIM karty), ktoré sa mu podľa nej prideliли a že tento ním už skôr uzavretý dodatok k nej zanikol alebo zanikne najneskôr v deň predchádzajúci dňu, v ktorom podpíše ako prvý tento dodatok, alebo že tento zanikne podľa čl. 7 bod 3 tohto dodatku;
 - je si plne vedomý toho, že základnou podmienkou na zakúpenie akciového mobilného telefónneho prístroja GSM podľa tohto dodatku je, aby podľa zmluvy o pripojení, ku ktorej sa s ním uzavrie tento dodatok, bol účastníkom účastníckeho programu Orange typu Paušál 30 maxi podľa nej a tento mal podľa nej aj aktivovaný na každý jeden ním podľa tohto dodatku zakúpený akciový mobilný telefónny prístroj GSM (na jeho SIM kartu) so zľavou z jeho spotrebiteľskej ceny podľa jeho čl. 2 body 1 a 2.
- Účastník
 - je povinný požiadať spoločnosť Orange Slovensko v súlade s bodom 2 písm. c) pri podpísaní tohto dodatku, aby mu najneskôr dňom nadobudnutia jeho platnosti a účinnosti, zmenila na základe jeho žiadosti podľa Osobitnej doložky B. uvedenej v jeho závere, ním už podľa zmluvy používaný príslušný účastnícky program Orange Paušál, ktorý mu bol podľa nej pridelený k príslušnému telefónnemu číslu GSM (SIM karte), na účastnícky program Paušál 30 maxi, a to pri každom ním podľa tohto dodatku zakúpenom akciovom mobilnom telefónnom prístroji GSM podľa jeho čl. 2;

- b) je povinný uhradiť spoločnosti Orange Slovensko včas a riadne na základe jej faktúry - daňového dokladu
 - ba) kúpnu cenu za ním zakúpené akciové mobilné telefónne prístroje GSM značky a typu podľa čl. 2 bod 2 vo výške pri nich uvedenej;
 - bb) administratívny poplatok vo výške 99,00 Sk s DPH (83,20 Sk bez DPH) za každú jednu úpravu podľa čl. 2 bod 4, ktorú bude treba podľa neho uskutočniť na účely v ňom uvedené;
 - c) je povinný si zvoliť zároveň so zmenou účastníckeho programu podľa písmena a) tohto bodu na účastnícky program Paušál 30 maxi, ku každému jednému príslušnému svojmu telefónnemu číslu GSM, ku ktorému sa mu tento účastnícky program aktivoval a ku ktorému si tiež kúpil podľa čl. 2 body 1 a 2 tohto dodatku akciový mobilný telefónny prístroj GSM (na jeho SIM kartu), jednu svoju Zvýhodnenú primárnu oblasť z verejnej telefónnej siete Slovak Telecom, a. s. (pôvodne Slovenské telekomunikácie, a. s.), na telefónne čísla účastníkov, ktorí budú na ňu pripojení, bude mať právo uskutočňovať svoje volania po vyčerpaní tých minút, ktoré si predplatil v cene účastníckeho programu Paušál 30 maxi, za výhodnejších cenových podmienok podľa aktuálne platného Cenníka služieb spoločnosti Orange Slovensko (ďalej len "Cenník služieb").
4. Účastník sa zaväzuje, že
- a) zotrvá v zmluvnom vzťahu so spoločnosťou Orange Slovensko podľa zmluvy o pripojení (ďalej len "zmluva") ako aktívny účastník podľa nej mu poskytovaných platených verejných mobilných telefónnych služieb po dobu v trvaní najmenej dvadsiatich štyroch mesiacov od nadobudnutia platnosti a účinnosti tohto dodatku a že po celú túto dobu bude bez prerušenia používať tieto jej služby v účastníckom programe Paušál 30 maxi podľa nej v súlade s príslušnými jeho záväzkami, ktoré prijal v zmluve a v tomto dodatku k nej;
 - b) nedá svojim konaním žiaden taký podnet, aby pred uplynutím doby podľa písmena a), bola nútená spoločnosť Orange Slovensko skončiť platnosť zmluvy alebo tohto dodatku k nej z dôvodu jeho zavinenia pre nespĺnenie alebo porušenie niektorej z jeho zmluvných povinností, ku ktorým sa zaviazal v tomto dodatku a v zmluve alebo, aby z tohto dôvodu bola spoločnosť Orange Slovensko nútená mu v tejto dobe dočasne obmedziť alebo prerušiť poskytovanie svojich platených verejných mobilných telefónnych služieb podľa nej;
 - c) nepožiada spoločnosť Orange Slovensko v súlade so svojimi záväzkami podľa písmena a) a b), o dočasnú deaktiváciu SIM karty na účastnícky program Paušál 30 maxi a na to telefónne číslo GSM k nemu, ku ktorému si zakúpil podľa tohto dodatku akciový mobilný telefónny prístroj GSM príslušnej značky a typu podľa jeho čl. 2;
 - d) zotrvá po celú dobu, na ktorú sa zaviazal v písmene a) a b) ako aktívny účastník platených verejných mobilných telefónnych služieb poskytovaných mu spoločnosťou Orange Slovensko v účastníckom programe Paušál 30 maxi a v prípade, ak požiada o jeho zmenu, že zotrvá potom minimálne v tom najnižšom účastníckom programe, ktorého používanie je dohodnuté medzi nimi v bode 7 ako podmienka na zachovanie platnosti tohto dodatku.
5. Účastník súhlasí s tým, že ak v priebehu doby plnenia svojich záväzkov podľa bodu 4 dôjde na základe jeho žiadosti alebo z dôvodov jeho zavinenia v zmysle bodu 4 písm. b) až d), k dočasnej deaktivácii jemu pridelenej SIM karty pri ním podľa tohto dodatku zakúpenom akciovom mobilnom telefónnom prístroji GSM a v dôsledku toho k obmedzeniu alebo k prerušeniu poskytovania verejných mobilných telefónnych služieb podľa zmluvy a jej všeobecných podmienok, že doba po ktorú nebude z týchto dôvodov používať tieto služby podľa zmluvy, sa mu nezapočíta do doby, po ktorú sa zaviazal podľa bodu 4 písm. a) neprerušene ich používať podľa zmluvy. Táto skutočnosť, však nezabavuje účastníka jeho povinnosti zaplatiť spoločnosti Orange Slovensko za túto dobu cenu verejných mobilných telefónnych služieb, ak mu taká povinnosť vznikne.
6. Ustanovenie bodu 5 sa použije iba v prípade, ak spoločnosť Orange Slovensko nebude z dôvodu zavinenia účastníka podľa neho v zmysle bodu 4 písm. b) až d), nútená predčasne ukončiť platnosť tohto dodatku a zmluvy podľa jej všeobecných podmienok
7. Účastník môže v priebehu doby platnosti zmluvy a tohto dodatku k nej výnimočne v odôvodnených prípadoch požiadať spoločnosť Orange Slovensko o zmenu ním zakúpeného účastníckeho programu Paušál 30 maxi v nej na iný. Aby však splnil podmienku dohodnutú s ním v bode 4 písm. d) a aby mu tak nevznikla povinnosť zaplatiť v tomto dodatku dohodnutú zmluvnú pokutu, môže tak urobiť iba na účastnícky program Orange Paušál vyššieho typu. Za účastnícke programy Orange vyššieho typu podľa predchádzajúcej vety sa na účel v ňom uvedený pokladajú účastnícke programy Paušál 60, Paušál 60 uni, Paušál 80 my, Paušál 120, Paušál 250, Paušál 500, Paušál 1000, Paušál SMS 500 a Paušál SMS 2000. Dôsledky, ktoré však bude mať takáto zmena účastníckeho programu Paušál 30 maxi na takýto jej iný účastnícky program vyššieho typu a na poskytovanie osobitných cenových bonusov pri ňom, upravuje podrobnejšie čl. 6 tohto dodatku.

Čl. 4 Dôsledky z nespĺnenia s účastníkom dojednaných záväzkov a iné dojednania

1. Účastník je uzrozumený s tým, že v prípade, ak nespĺní bezo zvyšku niektorý zo svojich záväzkov dohodnutých v tomto dodatku preto, že pred uplynutím doby dvadsiatich štyroch mesiacov od nadobudnutia platnosti a účinnosti tohto dodatku požiada o zmenu účastníckeho programu Paušál 30 maxi na iný ako ten, ktorého používanie je podľa jeho čl. 3 bod 4 písm. d) a jeho bodu 7 podmienkou pre poskytnutie zľavy zo spotrebiteľských cien ním zakúpených akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM alebo preto, že pred uplynutím uvedenej doby došlo z iných dôvodov, či už z jeho podnetu alebo aj jeho zavinením k ukončeniu platnosti tohto dodatku alebo aj zmluvy o pripojení, ku ktorej sa tento uzavrel, alebo že si včas a riadne nespĺní niektorý iný svoj záväzok podľa nich a v zmysle jeho čl. 6, bude povinný
 - a) zaplatiť spoločnosti Orange Slovensko zmluvnú pokutu za nespĺnenie jeho záväzkov, ktorá sa s ním dohodla na tento prípad podľa tohto dodatku pri ním podľa neho zakúpených akciových mobilných telefónnych prístrojoch GSM, a to vo výške zodpovedajúcej sume zľavy spolu s DPH, ktorá sa mu poskytla podľa jeho čl. 2 bod 1 z ich spotrebiteľských (maloobchodných) cien ako je pri nich uvedená

- b) uhradiť spoločnosti Orange Slovensko
- ba) kúpnu cenu ním zakúpených akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM a cenu administratívnych poplatkov podľa čl. 3 bod 3 písm. b), ak ich ešte nezaplatil podľa neho na základe jej faktúry - daňového dokladu
- bb) všetky iné svoje finančné záväzky za verejné mobilné telefónne služby, ktoré mu spoločnosť Orange Slovensko poskytovala podľa zmluvy o pripojení (ďalej len "zmluva") a pri ktorých už uplynula lehota ich splatnosti;
2. Zmluvnú pokutu podľa bodu 1 písm. a) tohto článku a v príslušnej úhrnnej výške podľa neho, bude povinný účastník zaplatiť spoločnosti Orange Slovensko bez ohľadu na dĺžku doby, ktorá mu ešte zostávala do splnenia jeho záväzku podľa čl. 3 bod 4 písm. a).
3. Zmluvnú pokutu v príslušnej jej výške podľa bodu 1 písm. a) je účastník povinný zaplatiť spoločnosti Orange Slovensko na základe jej výzvy a najneskôr v lehote v nej určenej a na jej účet podľa nej. Kúpnu cenu ním zakúpených akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM a cenu administratívnych poplatkov, ako aj ostatných svojich finančných záväzkov, pri ktorých mu už uplynula lehota ich splatnosti podľa bodu 1 písm. b), je účastník povinný uhradiť spoločnosti Orange Slovensko v hotovosti alebo bezhotovostným prevodom na číslo jej účtu a kód banky: 2628005850/1100 (KS: 0308, VS: uvedený na faktúre - daňovom doklade spoločnosti Orange Slovensko) a to najneskôr v deň, v ktorom podá svoju žiadosť o svoje odpojenie, najneskôr však v lehote do desiatich pracovných dní po tom dni, v ktorom túto svoju žiadosť podal alebo, v ktorom došlo k jeho odpojeniu pre nedodržanie jeho zmluvných podmienok. Povinnosť uhradiť cenu administratívnych poplatkov a kúpnu cenu ním zakúpených akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM podľa bodu 1 písm. b), subpísm. ba), bude mať účastník iba, ak ich ešte neuhradil spoločnosti Orange Slovensko na základe jej mu doručenej faktúry - daňového dokladu v jeho zmysle.
4. Účastník môže požiadať spoločnosť Orange Slovensko, aby mu zmenila v zmluve o pripojení účastnícky program Paušál 30 maxi aj na iný, než iba na ten, ktorý sa s ním dohodol v čl. 3 bod 4 písm. d) a v jeho bode 7 tohto dodatku k nej a to aj pred tým, než si splní všetky svoje záväzky, ktoré v ňom prijal a bez toho, aby tým zároveň došlo k ukončeniu platnosti zmluvy, ku ktorej sa uzavrel tento dodatok a k jeho odpojeniu ako účastníka platených verejných mobilných telefónnych služieb poskytovaných mu spoločnosťou Orange Slovensko.
5. Ak účastník požiadala spoločnosť Orange Slovensko o zmenu ním zakúpeného účastníckeho programu Paušál 30 maxi v zmysle bodu 4 tohto článku na iný, než ako sa s ním dohodol v čl. 3 bod 4 písm. d) a v jeho bode 7, zanikne tento dodatok dohodou ku dňu, v ktorom účastník jej uhradí podľa bodu 1 písm. a) tohto článku celú úhrnnú sumu zmluvnej pokuty, na ktorej zaplatenie mu vznikne povinnosť podľa neho, ako aj všetky ostatné jej pohľadávky v zmysle bodu 3 tohto článku, pri ktorých mu už uplynula lehota ich splatnosti. Ustanovenie bodov 1 až 4 a predchádzajúcej vety tohto bodu sa rovnako tak uplatní aj, ak účastník požiadala v ich zmysle v dobe platnosti tohto dodatku aj o zmenu toho účastníckeho programu Orange vyššieho typu, na ktorý sa mu už zmenil na základe jeho skoršej žiadosti účastnícky program Paušál 30 maxi podľa čl. 3 bod 4 písm. d) na nižší typ, než ktorý sa s ním dohodol v jeho bode 7. Za účastnícke programy nižšieho typu ako je Paušál 30 maxi a ostatné účastnícke programy ako sa uvádzajú v čl. 3 bod 4 písm. d) a v jeho bode 7, sa pokladajú na účel podľa tohto bodu účastnícky program Flexi a účastnícky program Paušál 30 mini.
6. Ak účastník podľa čl. 2 tohto dodatku si zakúpil viac akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM podľa tohto dodatku a nebude žiadať o zmenu ním zakúpeného účastníckeho programu Paušál 30 maxi v zmysle bodu 4 pri všetkých z nich podľa zmluvy a tohto dodatku k nej, zanikne tento dodatok podľa bodu 5 prvá veta iba pri tých z nich, pri ktorých o to požiadal a ak si tiež splnil všetky svoje povinnosti s tým spojené podľa nej a pri ostatných z nich zostáva v platnosti.
7. V prípade uvedenom v bode 6 je účastník povinný zaplatiť spoločnosti Orange Slovensko sumu zmluvnej pokuty v zmysle bodu 1 písm. a) iba v tom rozsahu a v tej príslušnej jej úhrnnej sume, ktorá sa vzťahuje na touto jeho žiadosťou dotknuté akciové mobilné telefónne prístroje GSM ostatné pohľadávky spoločnosti Orange Slovensko podľa bodu 3, pri ktorých mu už uplynula lehota ich splatnosti, je však povinný jej uhradiť v celej ňou evidovanej sume. Inak jeho žiadosti spoločnosť Orange Slovensko oprávnené nevyhovie.

Čl. 5 Spoločné ustanovenia

1. Účastník vyhlasuje, že pred uzatvorením tohto dodatku
- a) mal možnosť v zmysle § 53 ods. 3 písm. a) Občianskeho zákonníka sa oboznámiť s podmienkami, ktoré sa zaviazal podľa neho splniť, keďže tento dodatok mu bol za týmto účelom predložený na predajnom mieste na jeho preštudovanie;
- b) bol predávajúcim podrobne oboznámený s podmienkami, ktoré sa zaviazal splniť, aby mu vznikol nárok
- ba) podľa jeho čl. 3 na poskytnutie zľavy zo spotrebiteľskej ceny ním zakúpeného akciového mobilného telefónneho prístroja GSM príslušnej značky a typu podľa čl. 2 bod 1
- bb) podľa jeho čl. 2 bod 3 na Vybrané číslo a na Zvýhodnenú primárnu oblasť a na používanie platenej verejnej mobilnej telefónnej služby spoločnosti Orange Slovensko vo vzťahu k nim na základe jemu poskytnutých cenových bonusov a za zvýhodnených cenových podmienok podľa v rámci ním používaného účastníckeho programu Paušál 30 maxi podľa jej Cenníka služieb
- c) bol predávajúcim upozornený na príslušné dôsledky podľa tohto dodatku, ak podmienky v ňom dohodnuté nespĺni.
2. Účastník berie na vedomie, že možnosť zakúpenia si vyššieho počtu akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM podľa čl. 2 tohto dodatku je limitovaná počtom účastníckych programov a k nim priradených telefónnych čísiel GSM

(SIM karte) podľa zmluvy o pripojení, ku ktorej sa tento dodatok uzavrie a ktoré sa budú môcť na základe jeho žiadosti zmeniť na účastnícky program Paušál 30 maxi, ako aj inými podmienkami obmedzujúcimi ich maloobchodný predaj vo vyššom ich počte na strane účastníka. A to najmä v závislosti od toho, či účastník je podľa zmluvy o pripojení právnickou osobou alebo ako fyzická osoba samostatne zárobkovo činnou osobou (ďalej len "podnikateľ"), a potom aj od počtu jeho zamestnancov alebo aj členov jeho štatutárneho alebo aj iného orgánu, alebo že ako fyzická osoba nie je podnikateľom a pod.

3. Ak sa budú u účastníka spĺňať na účely podľa bodu 2 všetky dohodnuté podmienky, a ak bude oprávnený si zakúpiť podľa tohto dodatku viac akciových telefónnych prístrojov GSM ako iba jeden, prizná sa mu zľava z ich spotrebiteľskej ceny podľa čl. 2 bod 1 pri každom z nich. To sa rovnako tak vzťahuje aj na osobitné bonusy a cenové zľavy podľa nich, ktoré sa mu budú poskytovať v rámci ním používaného účastníckeho programu Paušál 30 maxi na ním zvolené Vybrané číslo podľa čl. 2 bod 3 písm. a) iné bonusy a tiež cenové zľavy na ním uskutočnené volania do Zvýhodnenej primárnej oblasti v zmysle jeho písmena b).

Čl. 6 Dojednanie o podmienkach priznania a poskytovania osobitných cenových bonusov a iných cenových zliav

1. Účastník má právo zvoliť si Vybrané číslo podľa čl. 2 bod 3 písm. a) a zvoliť si Zvýhodnenú primárnu oblasť podľa jeho písmena b) ku každému jednému svojmu telefónnemu číslu GSM podľa zmluvy o pripojení, ku ktorému si na základe tohto jej dodatku zmenil ním pôvodne podľa nej používaný účastnícky program Orange Paušál na účastnícky program Paušál 30 maxi, a ku ktorému si kúpil podľa neho akciový mobilný telefónny prístroj GSM so zľavou z jeho spotrebiteľskej ceny podľa jeho čl. 2.
2. Využiť možnosť voľby Vybraného čísla má právo účastník už pri uzavretí tohto dodatku a v okamihu pred tým, keď ho bude podpisovať ako prvý alebo aj kedykoľvek neskôr v priebehu doby trvania platnosti tohto dodatku a zmluvy o pripojení, ku ktorej sa uzavrel a ak si splní aj svoj záväzok podľa článku 3 bod 4 písm. a) tohto dodatku, aj po zániku jeho platnosti. Ak sa účastník rozhodne si zvoliť Vybrané číslo už pri uzavretí tohto dodatku, uvedie sa toto na jeho Osobitnej doložke C.
3. Ak sa účastník rozhodne zvoliť si Vybrané číslo až dodatočne, je povinný toto Vybrané číslo oznámiť spoločnosti Orange Slovensko. Môže tak urobiť v písomnej forme a svoju žiadosť jej doručiť na adresu jej sídla alebo na základe svojej písomnej žiadosti aj na ktoromkoľvek jej predajnom mieste. Je oprávnený urobiť tak aj telefonicky, a to na Zákaznícku linku 905 (buď na jej telef. číslo 0905 905 905 alebo zo svojho MT GSM na jej telefónne číslo GSM 905) alebo aj prostredníctvom svojho operátora, ktorého meno a priezvisko, ako aj kontaktné telefónne číslo na neho má uvedené v každej faktúre - daňovom doklade spoločnosti Orange Slovensko, v ktorej mu vyúčtováva poskytované služby za príslušné zúčtovacie (zdaňovacie) obdobie.
4. Zvýhodnenú primárnu oblasť je účastník povinný si zvoliť v súlade s čl. 3 bod 3 písm. c) už na príslušnom predajnom mieste spoločnosti Orange Slovensko, na ktorom sa s ním uzavrie k zmluve o pripojení tento dodatok a to v okamihu pred tým, ako ho bude podpisovať ako prvý. Ním zvolená (určená) Zvýhodnená primárna oblasť sa uvedie v Osobitnej doložke B. tohto dodatku spolu so zmenou ním už podľa zmluvy o pripojení používaného účastníckeho programu Orange Paušál na účastnícky program Paušál 30 maxi podľa čl. 3 bod 2 písm. c) a jeho bodu 3 písm. a) tohto dodatku k nej.
5. Právo na Vybrané číslo a na Zvýhodnenú primárnu oblasť v úhrnnom počte podľa bodu 1 a na používanie jej platenej verejnej mobilnej telefónnej služby vo vzťahu k nim za podmienok podľa tohto dodatku a Cenníka služieb, bude mať účastník po celú dobu platnosti zmluvy o pripojení, a to aj v dobe po skončení jeho záväzku podľa čl. v čl. 3 bod 4 písm. a) pod podmienkou, že po celú túto dobu bude podľa zmluvy o pripojení používať účastnícky program Paušál 30 maxi.
6. Účastník si je vedomý toho, že ak požiadá spoločnosť Orange Slovensko v dobe platnosti zmluvy o pripojení alebo v dobe platnosti tohto dodatku k nej a v ktorej bude trvať ešte jeho záväzok podľa jeho čl. 3 bod 4 písm. a), o zmenu účastníckeho programu Paušál 30 maxi na iný účastnícky program vyššieho typu podľa čl. 3 bod 4 písm. d) a jeho bodu 7, zanikne mu jeho právo na priznanie Vybraného čísla a na Zvýhodnenú primárnu oblasť a tým aj na všetky cenové bonusy a zvýhodnené cenové podmienky, ktoré mu poskytovala pri účastníckom programe Paušál 30 maxi a pri tom telefónnom čísle GSM, pri ktorom mu bol aktivovaný a pri ktorom ju o túto zmenu požiadal. Zánikom právneho nároku účastníka podľa predchádzajúcej vety, nie je dotknutá jeho zmluvná povinnosť splniť si svoj záväzok podľa čl. 3 bod 4 písm. a) tohto dodatku, a to aj keď už nebude používať účastnícky program Paušál 30 maxi a ak tento jeho záväzok ešte bude trvať.
7. Účastník je uzromený s tým, že spoločnosť Orange Slovensko je oprávnená vyhovieť iba tej jeho žiadosti v zmysle bodu 6, v ktorej ju požiadal o zmenu účastníckeho programu Paušál 30 maxi na účastnícky program vyššieho typu podľa čl. 3 bod 4 písm. d) a jeho bodu 7. Je si tiež vedomý toho, že spoločnosť Orange Slovensko, ak sa s ním nedohodne inak, je oprávnená nevyhovieť takej jeho žiadosti, podľa ktorej by sa mal zmeniť v zmluve o pripojení ním používaný účastnícky program Paušál 30 maxi na iný, ktorý je nižšieho typu, a to vzhľadom na základnú podmienku podľa čl. 3 bod 2 písm. c) a jeho bodu 4 písm. d) tohto dodatku k nej, na základe ktorej mu iba vznikol nárok na zakúpenie akciového mobilného telefónneho prístroja GSM so zľavou z jeho spotrebiteľskej ceny podľa neho. Za účastníckeho programu nižšieho typu spoločnosť Orange Slovensko sa na účel podľa predchádzajúcej vety pokladajú účastníckeho programu Orange Flexi a Orange Paušál 30 mini, ak budú v jej aktuálnej obchodnej ponuke.
8. Účastník je uzromený s tým, že ak spoločnosť Orange Slovensko po dohode s ním podľa bodu 7 celkom výnimočne vyhovie jeho žiadosti a uskutoční na jej základe a v dobe, v ktorej si bude ešte plniť svoj záväzok podľa čl. 3 bod 4 písm. a) ním požadovanú zmenu účastníckeho programu Paušál 30 maxi na účastnícky program Orange Flexi alebo na účastnícky program Orange Paušál 30 mini, nesplní (poruší) tým svojím zavinením základnú podmienku, na základe ktorej sa mu podľa tohto dodatku poskytla zľava zo spotrebiteľskej ceny ním podľa neho zakúpených

akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM. V takom prípade je účastník tiež uzrozumený aj s tým, že riešenie tejto jeho žiadosti v zmysle predchádzajúcej vety bude mať pre neho za následok nie len zánik platnosti tohto dodatku, ale zároveň aj vznik jeho povinnosti zaplatiť jej zmluvnú pokutu, ako aj uhradiť jej všetky jej pohľadávky, pri ktorých už uplynula lehota ich splatnosti ako sa k tomu zaviazal v jeho čl. 5. K zániku platnosti tohto dodatku v zmysle predchádzajúcej vety dôjde dňom, v ktorom si účastník splní všetky svoje povinnosti, ktoré mu z porušenia tejto jeho základnej podmienky podľa jeho čl. 4 vyplývajú z čl. 5. Samotným zánikom platnosti tohto dodatku v zmysle tohto jeho bodu, nie je dotknutá platnosť zmluvy o pripojení, ku ktorej sa uzavrel s účastníkom.

9. Účastník si je vedomý toho, že ak požiada spoločnosť Orange Slovensko o zmenu ním pôvodne zvoleného Vybraného čísla alebo o zmenu ním zvolenej Zvýhodnenej primárnej oblasti, že tieto mu môže zmeniť iba za podmienok uvedených v tomto článku a že každá ich zmena, vrátane prvej a s výnimkou ich prvého zadania podľa tohto dodatku, ktoré je bezplatné, sa uskutoční za cenu podľa Cenníka služieb. Ak účastník požiada o zmenu účastníckeho programu Paušál 30 maxi, na účastnícky program vyššieho typu, uskutoční sa mu táto zmena bezplatne. Každá ďalšia zmena účastníckeho programu vyššieho typu na účastnícky program nižšieho typu a ktorá sa uskutoční na žiadosť účastníka v príslušnom kalendárnom roku, sa s výnimkou prvej takejto zmeny v ňom, ktorá je bezplatná, uskutoční za cenu podľa Cenníka služieb. Za nižší typ účastníckeho programu sa na tento účel pokladá každý účastnícky program spoločnosti Orange Slovensko podľa jej cenníka služieb, ktorého číselné označenie je nižšie ako bolo to číselné označenie účastníckeho programu, ktorý sa týmto nižším nahradil. Pri zmene účastníckeho programu Paušál 30 maxi na nižší účastnícky program sa uplatní tiež bod 7 jeho posledná veta. V sporných prípadoch, má právo určiť spoločnosť Orange Slovensko, ktorý z iných účastníckych jej programov je nižší ako jemu predchádzajúci a o ktorého zmenu účastníkovi ide.
10. Osobitné bonusy, ktoré sa účastníkovi zaviazala poskytovať spoločnosť Orange Slovensko v zmysle čl. 2 bod 3 písm. a) v každom jednom jeho zúčtovacom (zdaňovacom) období po celú dobu trvania platnosti zmluvy o pripojení pri účastníckom programe Paušál 30 maxi podľa svojho Cenníka služieb a nad rámec tých 30 minút, ktoré si predplatil v jeho cene a ktoré mu bude poskytovať vo forme jemu bezplatne poskytnutých 30 minút (po použití ním predplatených minút) na ním uskutočňované volania na Vybrané číslo a tiež ďalších mu bezplatne poskytnutých 60 minút na Oddychové hovory, sa budú vzťahovať iba na tie jeho volania, ktoré pri ním Vybranom čísle alebo v rámci Oddychových hovorov uskutoční iba v rámci verejnej mobilnej telefónnej siete spoločnosti Orange Slovensko a iba na Vybrané číslo a pri oddychových hovoroch, iba na telefónne čísla GSM jej ostatných účastníkov a s výnimkou volaní na toto Vybrané číslo. Vzhľadom na túto podmienku sa nebudú môcť účastníkom použiť tieto osobitné bonusy na tie volania, ktoré uskutoční účastník na Vybrané číslo alebo na iné telefónne číslo GSM iného účastníka verejnej mobilnej telefónnej siete spoločnosti Orange Slovensko z inej elektronickej (telefónnej) komunikačnej siete (napr. v rámci roamingových služieb zo zahraničia a pod.).
11. Zvýhodnené ceny, za ktorých sa zaviazala spoločnosť Orange Slovensko v zmysle čl. 2 bod 3 písm. b) vo svojom Cenníku služieb účtovať účastníkovi v každom jednom jeho zúčtovacom (zdaňovacom) období všetky jeho hovory na účastnícke telefónne čísla účastníkov pripojených na ním zvolenú Zvýhodnenú primárnu oblasť, sa vzťahujú iba na tie jeho volania, ktoré na ne uskutoční iba z jej verejnej mobilnej telefónnej siete. Obdobne v súlade s bodom 10 jeho poslednou vetou sa tieto zvýhodnené ceny neuplatnia na tie iné jeho volania, ktoré síce uskutoční na telefónne čísla účastníkov ním zvolenej Zvýhodnenej primárnej oblasti, avšak z inej elektronickej komunikačnej (telefónnej) siete v jeho zmysle.
12. Účastník je uzrozumený aj s tým, že služba Prenosné minúty sa mu bude pri účastníckom programe Paušál 30 maxi poskytovať iba na tých prvých 30 minút, ktoré si predplatil v jeho cene. Nebude sa uplatňovať na druhých 30 minút, ktoré mu poskytla spoločnosť Orange Slovensko v jeho rámci bezplatne ako svoj osobitný bonus na ním uskutočňované volania na Vybrané číslo a ani na ďalších 60 Oddychových minút, ktoré mu poskytla za rovnakých podmienok ako svoj osobitný bonus.
Podrobnejšie upravuje príslušné podmienky, za ktorých bude účastník oprávnený používať cenové bonusy, ktoré mu poskytla spoločnosť Orange Slovensko pri jej účastníckom programe Paušál 30 maxi, ako aj za akých zvýhodnených cenových podmienok bude účastník oprávnený pri ňom uskutočňovať svoje volania do ním zvolenej Zvýhodnenej primárnej oblasti, Cenník služieb.

Čl. 7 Záverečné ustanovenia

1. Tento dodatok uzatvárajú spoločnosť Orange Slovensko a účastník na dobu dohodnutú v čl. 3 bod 4 písm. a).
2. Dodatok nadobudne platnosť a účinnosť v deň, v ktorom ho podpíšu obe strany zmluvy, ku ktorej sa medzi nimi uzavrel.
Ak k jeho podpísaniu nedôjde oboma stranami zmluvy v jeden deň, nadobudne platnosť a účinnosť v deň, v ktorom ho podpíše oprávnený zástupca spoločnosti Orange Slovensko až po účastníkovi.
3. Ak tento dodatok uzatvára so spoločnosťou Orange Slovensko účastník, ktorému v deň, v ktorom ho podpíše ako prvý zostáva do splnenia jeho záväzku zotrvať ako účastník ňou poskytovaných služieb GSM po dobu dohodnutú s ním už v skôr uzavretom dodatku v zmysle čl. 3 bod 2 písm. b) doba nie dlhšia ako tridsať dní, zanikne mu tento jeho záväzok podľa neho v deň nadobudnutia platnosti a účinnosti tohto dodatku. Ustanovenie predchádzajúcej vety sa však uplatní iba, ak záväzok a dodatok, ktorý má na zreteli sa vzťahujú na ten istý účastnícky program, ktorý pri uzavretí tohto dodatku sa zmení v zmluve o pripojení podľa neho na základe žiadosti účastníka na účastnícky program Paušál 30 maxi, resp. na rovnakú SIM kartu podľa nej a k nej účastníkovi pridelené mobilné telefónne číslo GSM, ku ktorým si zakúpil podľa tohto dodatku akciové mobilné telefónne prístroje GSM podľa neho.
4. Akciové mobilné telefónne prístroje GSM podľa čl. 2 body 1 a 2 (ďalej v tabuľke len "Značka a typ MT GSM") si účastník zakúpil k týmto podľa zmluvy pôvodne mu prideleným telefónnym číslam GSM:

Telefónne číslo GSM	Značka a typ MT GSM
	Sony Ericsson T230 bez fotoaparatu

5. Dodatok zanikne uplynutím doby, na ktorú sa uzavrel. Ak sa dohodli spoločnosť Orange Slovensko a účastník na skončení platnosti zmluvy alebo tohto dodatku k nej ešte pred jej uplynutím a ak v ich dohode nebude uvedené inak alebo, ak účastník skončí platnosť zmluvy pred uplynutím tejto doby jednostranne výpoveďou, skončí sa platnosť tohto dodatku v deň, v ktorom si účastník splní všetky svoje povinnosti, ku ktorým sa v ňom zaviazal.
6. Neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku je jeho
 - 6.1. Osobitná doložka A. - Potvrdenie účastníka o odovzdaní a prevzatí ním podľa jeho čl. 2 body 1 a 2 zakúpených akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM;
 - 6.2. Osobitná doložka B. - Žiadosť účastníka o zmenu účastníckeho programu v zmluve o pripojení na účastnícky program Paušál 30 maxi podľa čl. 3 bod 2 písm. c) a bod 3 písm. a) a jeho rozhodnutie o ním zvolenej Zvýhodnenej primárnej oblasti podľa čl. 3 bod 3 písm. c);
 - 6.3. Osobitná doložka C. - Rozhodnutie účastníka o ním zvolenom Vybranom čísle podľa čl. 6 bod 2.
7. Tento dodatok je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy, ku ktorej sa uzatvára. Dodatok sa vyhotovuje vo dvoch rovnopisoch, po jednom pre účastníka a spoločnosť Orange Slovensko.

Košice, dňa 27.05.2004

Košice, dňa 27.05.2004

Účastník:

Za Orange Slovensko, a.s.:



A. Osobitná doložka - Potvrdenie účastníka o odovzdaní a prevzatí akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM

1. Účastník potvrdzuje svojím vlastnoručným podpisom, že dňa 27.05.2004 prevzal od spoločnosti Orange Slovensko na predajnom mieste podľa tohto dodatku ním zakúpené akciové mobilné telefónne prístroje GSM podľa jeho čl. 2 (ďalej v tabuľke len "MT GSM") nasledovne:

Značka a typ MT GSM	Spolu ks	Výrobné čísla účastníkom zakúpených MT GSM značky a typu*
a) Siemens A52	0	
b) Siemens C60	0	
c) Sony Ericsson T230 bez fotoaparatu	1	351927007886731

*/ Vrátane záručných listov a manuálov (návodov výrobcu na ich používanie) ku každému z nich.

2. Účastník nadobudne vlastnícke právo k ním zakúpeným akciovým mobilným telefónnym prístrojom GSM podľa bodu 1 v okamihu ich odovzdania a prevzatia.

Účastník:

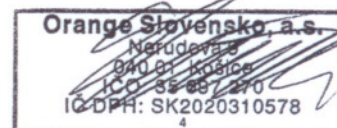
B. Osobitná doložka - Žiadosť účastníka o zmenu účastníckeho programu v zmluve o pripojení a jeho rozhodnutie o určení Zvýhodnenej primárnej oblasti

1. Účastník potvrdzuje svojím vlastnoručným podpisom, že dňa 27.05.2004 požiadal spoločnosť Orange Slovensko podľa čl. 3 bod 3 písm. a) tohto dodatku o zmenu účastníckeho programu v zmluve o pripojení a podľa čl. 2 bod 3 písm. b) o Zvýhodnenú primárnu oblasť nasledovne:

Telefónne číslo GSM	z Paušálu	na Paušál / Zvýhodnená primárna oblasť (PO číslo a názov)
a) [redacted]	Paušál 30	Paušál 30maxi / 055

Účastník:

Za Orange Slovensko, a. s.:



C. Osobitná doložka - Rozhodnutie účastníka o Vybranom čísle

1. Podpísaný účastník týmto potvrdzuje, že dňa 27.05.2004 si zvolil ako Vybrané číslo v zmysle čl. 2 bod 3 písm. a) a čl. 6 tohto dodatku, v tabuľke uvedené telefónne číslo GSM účastníka verejnej mobilnej telekomunikačnej siete Orange Slovensko, a.s. (ďalej len "Vybrané číslo"):

Vybrané číslo (vrátane smerového čísla)	Telefónne číslo užívateľa - k ním zvolenému Vybranému číslu
[REDACTED]	[REDACTED]

Účastník:

Dotatok k Zmluve o pripojení - č. zmluvy: A0022980
SIM karta s prideleným telefónnym číslom [REDAKOVANÉ] Ident. kód dodatku: 3680517
ID predajcu IG001O0003

Orange Slovensko, a. s. so sídlom Prievozská 6/A, 821 09 Bratislava, IČO 35 697 270, DIČ 2020310578 IČDPH SK202031578, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v oddieli: Sa, vo vložke: 1142/B (ďalej len „Podnik“) a

Účastník Účastník - Právnická osoba

Meno, priezvisko, titul/ Obchodné meno/ Názov: Mestská časť Košice-Sever

Trvalý pobyt/Sídlo/Miesto podnikania (mesto/obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta):
Košice, Komenského 52, 04001, Košice 1

Číslo OP / Pas: Platnosť OP / Pas: Rodné číslo/IČO: 00690929

IČ DPH/DIČ: Štátne občianstvo: SR

Zastúpený: Číslo OP/cest. pasu, preuk. Platnosť OP/cest. pasu, Rodné číslo:
povol. na pobyt: preuk. povol. na pobyt:
Takáčová Andreja [REDAKOVANÉ] 25.08.2018 [REDAKOVANÉ]

(ďalej len "Účastník")

na základe vzájomnej dohody uzatvárajú tento dodatok k cit. zmluve o pripojení (ďalej len "Dodatok"; cit. zmluva o pripojení, ku ktorej sa Dodatok uzatvára, sa ďalej označuje ako "Zmluva"), ktorým upravujú podmienky kúpy koncového telekomunikačného zariadenia a tiež využívania elektronických komunikačných služieb ("Služby"), prípadne iné osobitné podmienky využívania Služieb, ak sú v Dodatku resp. dokumente, na ktorý text Dodatku odkazuje, výslovne dohodnuté. (Podnik a Účastník sa spoločne ďalej označujú ako "strany")

Čl. I. Predmetom tohto Dodatku je

- 1.1 dohoda strán na aktivácii účastníckeho programu resp. zmene účastníckeho programu na účastnícky program (pokiaľ je v kolónke nižšie v tomto bode uvedené "++++" zostáva účastnícky program nezmenený; uvedenie predmetného symbolu v ktorejkoľvek kolónke v Dodatku znamená, že stav určený danou kolónkou zostáva nezmenený oproti stavu pred podpisom Dodatku, pokiaľ priamo v texte vzťahujúcom sa k danej kolónke nie je uvedené inak)

Volania do všetkých sietí 100 ¹⁾

na SIM karte Podniku registrovanej na Účastníka, ktorej telefónne číslo je uvedené v hlavičke tohto Dodatku, resp. na tej SIM karte Podniku, ktorá počas platnosti tohto Dodatku nahradí (najmä z dôvodu straty, krádeže, výmeny a pod.) SIM kartu Podniku registrovanú na Účastníka, ktorej telefónne číslo je uvedené v hlavičke tohto Dodatku (ďalej len "SIM karta").

- 1.2 dohoda strán o predaji koncového telekomunikačného zariadenia (ďalej len "MT") (zmluvné strany sa dohodli, že pokiaľ je v kolónke "Výrobné číslo MT" uvedené "++++", tento údaj sa nebude uvádzať a že predmet kúpy teda MT je jasne a jednoznačne určený svojím typom)

Typ MT Samsung C3050 ²⁾

Výrobné číslo MT(IMEI) 357680034956373 ³⁾

Účastníkovi z majetku Podniku so zľavou z jeho spotrebiteľskej ceny za kúpnu cenu (po uplatnení zľavy z jeho spotrebiteľskej ceny) s DPH (ďalej tiež "kúpna cena")

1,00 EUR [30,13 SKK] ⁴⁾

- 1.3 dohoda strán o tom, že v rámci osobitnej ponukovej akcie Podniku

Výmeny 2009 ⁵⁾

poskytne (resp. neposkytne viď nižšie) Podnik Účastníkovi aj ďalšie výhody a v prípade, že Podnik tieto ďalšie výhody Účastníkovi poskytne, tiež dohoda o právach povinnostiach strán spojených s poskytnutím týchto výhod. Podrobnejšia úprava práv a povinností strán spojených s poskytnutím ďalších výhod sú uvedené v dokumente

Bonusy ponuky "Výmeny 2009" zo dňa 23.10.2009 DS - SME ⁶⁾

ktorý ako Príloha č. 1 tohto Dodatku tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť. V prípade, že je v predchádzajúcej vete uvedená kolónka vyplnená symbolom "++++" strany sa dohodli, že Podnik neposkytne Účastníkovi v rámci tejto osobitnej ponukovej akcie žiadne ďalšie výhody a zároveň, že súčasťou Dodatku nie je Príloha č. 1 s obsahom podľa tohto bodu. Strany sa dohodli, že súčasťou Prílohy č. 1 môže byť aj úprava iných práv a povinností strán vrátane práv a povinností upravených v tele Dodatku.

- 1.4 dohoda strán o
a) aktivácii služby

Orange World TV ⁷⁾

- b) o deaktivácii služby

deaktivácia: Orange World Mini ⁸⁾

0000971705

Dodatok k zmluve o pripojení - číslo zmluvy: A0022980

Číslo účastníka (vyplňa Orange Slovensko, a.s.)

Informácia o konverznom kurze podľa zákona o zavedení meny euro v SR: 30,1260 SKK/EUR.

c) o voľbe Vybraného čísla

9)

d) o poskytnutí benefitu (pokiaľ je nasledujúca kolónka vyplnená symbolom "+++++" Účastník nezíska žiadne zo zvýhodnení uvedených v Prílohe Dodatku, ktoré sú podmienené uvedením kľúčových slov resp. slových spojení stanovených v príslušných ustanoveniach Prílohy Dodatku, pričom právo na ostatné zvýhodnenia takouto podmienkou nepodmienené nie je týmto dotknuté)

10)

1.5 dohoda strán, že Účastník je povinný uhradiť Podniku poplatok za aktiváciu SIM karty resp. administratívny poplatok za vykonanie nevyhnutných zmien v systémoch Podniku súvisiacich s kúpou koncového telekomunikačného zariadenia uvedeného v bode 1.2 tohto článku za cenu so zľavou (ďalej len "Poplatok") vo výške s DPH

8,00 EUR [241,01 SKK]

Čl. II. Práva a povinnosti Podniku a Účastníka

2.1 Účastník je povinný zaplatiť Podniku kúpnu cenu MT vo výške uvedenej v Čl. 1 bode 1.2 ako aj Poplatok vo výške uvedenej v Čl. 1 bode 1.5. Účastník je povinný zaplatiť kúpnu cenu a Poplatok na základe faktúry vystavenej Podnikom v lehote uvedenej vo faktúre, inak do 15 dní odo dňa vystavenia faktúry. V prípade, že Podnik o Účastníka požiadava, je tento povinný zaplatiť celú kúpnu cenu MT s DPH a/alebo Poplatok v hotovosti na predajnom mieste, na ktorom s Podnikom Účastník uzatvorí tento Dodatok, a to vo forme preddávku.

2.2 Strany sa dohodli, že Účastník je povinný počas doby viazanosti, ako je táto stanovená v bode 2.3 tohto článku, mať na SIM karte aktivované a užívať služby (resp. služby) definované v ustanoveniach písmen a) a b) tohto bodu, pričom záväzky podľa písmen a) a b) tohto bodu majú povahu alternatívnych povinností teda platiť, že pokiaľ sú na SIM karte aktivované služby (služba) uvedené v písmene a) Účastník nie je povinný zároveň plniť v súvislosti so SIM kartou svoj záväzok podľa písmena b) a naopak (t.j. ak má na SIM karte aktivovanú službu resp. aktivované služby uvedené v písmene b) tohto bodu, nie je povinný plniť svoj záväzok podľa písmena a) tohto bodu).

a) Účastník sa zaväzuje, že v prípade, ak nebude mať na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov kategórie služieb Volania svojim alebo kategórie Volania do všetkých sietí, počas doby viazanosti, ako je táto stanovená v bode 2.3 tohto článku, bude mať aktivovaný na SIM karte taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu), u ktorého je výška mesačného poplatku (s DPH) stanovená prínajmenšom na sumu

1,00 EUR [30,126 SKK]

(v prípade, že je v kolónke okrem sumy uvedený aj konkrétny účastnícky program alebo typ účastníckeho programu, Účastník neporuší svoje povinnosti, ak bude mať predmetný účastnícky program resp. účastnícky program daného typu aktivovaný na SIM karte počas doby uvedenej v bode 2.3 tohto článku ani v prípade, že výška mesačného poplatku uvedeného účastníckeho programu bude nižšia ako suma uvedená v kolónke; pokiaľ je v kolónke uvedený len konkrétny účastnícky program alebo viacero účastníckych programov alebo typ alebo viac typov účastníckych programov bez sumy, Účastník je povinný mať na SIM karte aktivovaný len niektorý z uvedených účastníckych programov alebo účastnícky program uvedeného typu, a to bez ohľadu na výšku ich mesačných poplatkov) a teda že počas tejto doby nebude mať na SIM karte aktivovaný (ani nepožiadava o zmenu účastníckeho programu na) účastnícky program s nižším mesačným poplatkom, ako je výška mesačného poplatku uvedená vyššie v tejto vete (pri plnení tohto záväzku sa berie do úvahy výška mesačného poplatku pred uplatnením zliav, ktoré mu na základe akokoľvek právnej skutočnosti poskytne Podnik). Za porušenie záväzku Účastníka podľa predchádzajúcej vety sa nepovažuje prípad, keď výška mesačného poplatku účastníckeho programu (resp. variantu účastníckeho programu), ktorý má Účastník na SIM karte aktuálne aktivovaný, klesne počas platnosti Dodatku pod sumu uvedenú v predchádzajúcej vete v dôsledku zniženia cien Služieb alebo klesne počas platnosti Dodatku (resp. odo dňa nadobudnutia platnosti tohto Dodatku bola takto stanovená) pod sumu uvedenú v predchádzajúcej vete v dôsledku zaradenia Účastníka do kategórie účastníkov tohto istého účastníckeho programu, pre ktorých je stanovená nižšia výška mesačného poplatku toho istého účastníckeho programu (napr. z dôvodu množstevných zliav a pod.). Aktivácia účastníckeho programu podľa prvej vety tohto bodu na SIM karte alebo aspoň žiadosť o aktiváciu takéhoto účastníckeho programu na SIM karte (v čl. 1 bode 1.1 Dodatku alebo inou formou na to stanovenou Podnikom) a jeho následná skutočná aktivácia je podmienkou platnosti tohto Dodatku a teda aj podmienkou na vznik nároku na kúpu MT za kúpnu cenu.

b) Účastník sa zaväzuje, že v prípade, ak bude mať na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov kategórie Volania svojim alebo kategórie Volania do všetkých sietí, bude mať počas doby viazanosti, ako je táto stanovená v bode 2.3 tohto článku, aktivovanú na SIM karte takú kombináciu účastníckych programov kategórie služieb Volania svojim, Volania do všetkých sietí, SMS a MMS do všetkých sietí a Orange World (v prípade služby Orange World sa do kombinácie rátajú len štandardné účastnícké programy tejto služby a nie doplnkové účastnícké programy tejto služby; v prípade, že v ostatných kategóriách služieb uvedených v tejto vete budú ponúkané okrem štandardných účastníckych programov aj účastnícké programy patriace o do iných podkategórií, do kombinácie podľa tejto vety sa rátajú len štandardné účastnícké programy), u ktorej výška súčtu mesačných poplatkov (vrátane DPH) za tieto účastnícké programy (vrátane DPH) je rovná alebo vyššia ako

(Level 1) 1,00 EUR [30,126 SKK]

Povinnosť Účastníka podľa tohto písmena je splnená aj v prípade, že kombinácia služieb, z ktorej sa ráta súčet mesačných poplatkov podľa predchádzajúcej vety, nebude pozostávať zo všetkých kategórií služieb vymenovaných v predchádzajúcej vete, avšak len v prípade ak v kombinácii bude zahrnutý aspoň jeden účastnícky program z kategórie Volania svojim alebo kategórie Volania do všetkých sietí. Pri plnení záväzku podľa tohto bodu sa berie do úvahy výška mesačných poplatkov za jednotlivé účastnícké programy pred uplatnením zliav, ktoré mu na základe akokoľvek právnej skutočnosti poskytne Podnik. Ustanovenia druhej vety písmena a) tohto bodu platia primerane aj pre právne vzťahy podľa tohto písmena.

2.3 Účastník sa zaväzuje, že po dobu

24

mesiacov odo dňa uzavretia tohto Dodatku (ďalej tiež "doba viazanosti") zotrvá v zmluvnom vzťahu s Podnikom podľa Zmluvy v znení tohto Dodatku ako účastník Služieb poskytovaných mu Podnikom prostredníctvom SIM karty a že po celú túto dobu bude bez prerušenia tieto Služby využívať, a to v súlade s jeho záväzkami a zároveň neuskutoční žiaden taký úkon, ktorý by smeroval k ukončeniu alebo účelom ktorého by malo byť ukončenie platnosti Zmluvy a/alebo Dodatku pred uplynutím doby viazanosti (bez ohľadu na skutočné právne následky uvedeného úkonu); za porušenie tejto povinnosti sa nepovažuje odstúpenie od zmluvy z dôvodov stanovených zákonom č. 610/2003 Z.z. v platnom znení;

b) nepožiadava o vyporenie z prevádzky, alebo o dočasnú deaktiváciu SIM karty (pokiaľ má takúto povinnosť nevyplýva zo Zmluvy, pričom v takom prípade je povinný bez zbytočného odkladu pokračovať v užívaní Služieb prostredníctvom inej SIM karty, ktorá nahradí vypojenú resp. deaktivovanú SIM kartu);

c) sa nedopustí takého konania, alebo, nežadajúc svojím konaním žiaden taký podnet a ani nemožné také konanie, na základe ktorého by Podniku vzniklo právo odstúpiť od Zmluvy alebo právo vypovedať Zmluvu z dôvodov nesplnenia alebo porušenia povinností zo strany Účastníka, ku ktorým sa zaviazal v tomto Dodatku a/alebo v Zmluve, alebo na základe ktorého by bol Podnik oprávnený mu v dobe viazanosti dočasne obmedziť alebo prerušiť poskytovanie Služieb;

d) bude mať na SIM karte aktivovaný taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu) alebo takú kombináciu účastníckych programov v bode 2.2 písmene b) uvedených kategórií služieb, že nedôjde k porušeniu záväzku Účastníka uvedeného v bode 2.2 tohto článku;

2.4 V prípade telefónnych čísel, ktoré boli v rámci prenositeľnosti čísla prenesené k Podniku od iného podniku (ďalej len "prenesené čísla") sa do doby viazanosti nezapočítava doba od nadobudnutia platnosti Dodatku až do prvej aktivácie SIM karty s preneseným číslom, čiže doba, po ktorú SIM karta nebude v dôsledku ešte nedokončeného prenosu čísla aktívna; doba viazanosti tak začne plynúť až prvou aktiváciou SIM karty po ukončení prenosu čísla. V týchto prípadoch je však Účastník povinný plniť si povinnosti uvedené v čl. 2.3 a) a c) po celú dobu pred začatím viazanosti (odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do začatia plynutia doby viazanosti), ako aj po celú dobu viazanosti. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu záseľkového predaja, sa do doby viazanosti nezapočítava prvých sedem pracovných dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku; doba viazanosti tak začne plynúť až po uplynutí siedmich pracovných dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku.

2.5 V prípade porušenia niektorej z povinností Účastníka uvedenej v bode 2.3 alebo 2.4 tohto článku (najmä ale nielen nezaplatenie splatnej ceny za Služby, nedodržanie záväzku uvedeného v bode 2.2 tohto článku, jednostranné ukončenie platnosti Zmluvy alebo tohto Dodatku pred uplynutím doby viazanosti, vykonanie úkonu smerujúceho k ukončeniu platnosti tohto Dodatku pred uplynutím doby viazanosti bez ohľadu na skutočnosť, či naozaj dôjde k ukončeniu jeho platnosti) je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu vo výške

331,94 EUR [10 000,02 SKK]

Právo na zmluvnú pokutu podľa tohto bodu vznikne Podniku samotným porušením povinností Účastníka, a to v okamihu porušenia povinností Účastníkom, pričom toto

0000971705

Dodatok k zmluve o pripojení - číslo zmluvy: A0022980

Číslo účastníka (vyplňa Orange Slovensko, a.s.)

Informácia o konverznom kurze podľa zákona o zavedení meny euro v SR: 30,1260 SKK/EUR.

- právo nie je podmienené vykonaním žiadneho úkonu zo strany Podniku (napr. odstúpením od Zmluvy alebo prerušením či obmedzením poskytovania Služieb v prípade porušenia povinností podľa bodu 2.3 písmena c) tohto článku). Účastník je zároveň povinný uhradiť Podniku náhradu škody, ktorej výška presahuje výšku dohodnutej zmluvnej pokuty. Zmluvnú pokutu podľa tohto článku bude Účastník povinný zaplatiť Podniku bez ohľadu na dĺžku doby, ktorá mu ešte zostávala do uplynutia doby viazanosti. Zmluvná pokuta je splatná v lehote uvedenej vo výzve na jej zaplatenie, inak v lehote 14 dní odo dňa doručenia výzvy Podniku Účastníkovi.
- 2.6 Účastník súhlasí s tým, že ak počas doby platnosti tohto Dodatku dôjde na základe jeho žiadosti alebo z dôvodov jeho zavinenia k dočasnej deaktivácii jemu pridanej SIM karty a v dôsledku toho k obmedzeniu alebo k prerušeniu poskytovania Služieb podľa zmluvy o pripojení, že doba po ktorú nebude z týchto dôvodov používať tieto Služby sa mu nezapočíta do doby viazanosti. Táto skutočnosť nezabavuje Účastníka jeho povinnosti zaplatiť Podniku za túto dobu cenu Služieb, pokiaľ mu táto povinnosť v zmysle Zmluvy vznikne.
- 2.7 Podnik je povinný splniť si všetky svoje povinnosti, ktoré pre neho vyplývajú zo Zmluvy a tohto Dodatku, najmä (i) predat Účastníkovi MT za dohodnutú kúpnu cenu a previesť na Účastníka vlastnické právo k MT a odovzdať mu ho za predpokladu, že Účastník splní všetky podmienky potrebné pre vznik nároku na kúpu MT za kúpnu cenu v súlade s týmto Dodatkom; (ii) poskytovať Účastníkovi Služby podľa Zmluvy a tohto Dodatku.

Čl. III. Záverečné ustanovenia

- 3.1 Účastník vyhlasuje, že nemá žiadne finančné záväzky voči Podniku, ktoré v deň, keď bude podpisovať tento Dodatok, by boli po lehote ich splatnosti. Účastník potvrdzuje, že Zmluva, ku ktorej sa uzatvára tento Dodatok, je platná. V prípade, že v súvislosti so SIM kartou bol medzi Účastníkom a Podnikom uzatvorený iný dodatok v rámci niektorej ponukovej akcie Podniku, obsahom ktorej by bol predaj koncového telekomunikačného zariadenia za cenu so zľavou alebo poskytnutie iného zvýhodnenia Účastníkovi a záväzok Účastníka plniť podmienky poskytnutia zľavy a ďalšie povinnosti Účastníka uvedené v predmetnom dodatku prostredníctvom SIM karty (ďalej tiež "Predchádzajúci dodatok") a tento Predchádzajúci dodatok je platný v deň, v ktorý sa uzatvára Dodatok, Strany sa dohodli, že Predchádzajúci dodatok zaniká okamihom uzavretia Dodatku. To nepatrí v prípade, ak je predmetom Predchádzajúceho dodatku poskytnutie služby pod názvom Twin, v takom prípade zostáva Predchádzajúci dodatok platný a popri ňom je platný aj Dodatok.
- 3.2 Účastník podpisom tohto Dodatku potvrdzuje prevzatie MT uvedeného v článku 1.1 bodu 1.2. V prípade, že ide o prenos čísla sa Strany dohodli, že Podnik zabezpečí dodanie MT na stranami dohodnutom mieste Účastníkovi, ktorý je povinný splnenie tejto povinnosti potvrdiť svojim podpisom (resp. podpisom oprávnenej osoby konajúcej za Účastníka).
- 3.3 Dodatok nadobudne platnosť a účinnosť v deň, v ktorom ho podpíše obe jeho strany, ak sa strany ďalej nedohodli na odložení účinnosti niektorých ustanovení. Ak k jeho podpísaniu nedôjde obidvomi stranami Dodatku v jeden deň, nadobudne platnosť a účinnosť v deň, v ktorom ho podpíše oprávnený zástupca Podniku až po Účastníkovi. Tento Dodatok sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu viazanosti uvedenú v čl. 2 Dodatku. V prípade prenesených čísel, ako aj v prípade, ak Účastník uzatvorí Dodatok v rámci režimu zásielkového predaja, sa Dodatok uzatvára na dobu určitú odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do uplynutia viazanosti definovanej osobitne pre tieto prípady v čl. 2 Dodatku. V prípade prenesených čísel je až do momentu aktivácie SIM karty odložená účinnosť tých ustanovení Dodatku, ktorých vykonanie nie je možné bez toho, aby bola aktivovaná SIM karta, a to v zmysle Podmienok prenositeľnosti mobilného telefónneho čísla - Prijímajúci podnik. Ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu zásielkového predaja, všetky ustanovenia Dodatku, ktoré špecifikujú osobitné zvýhodnenia poskytované Účastníkovi, najmä ustanovenia špecifikujúce začiatok poskytovania jednotlivých osobitných zvýhodnení, nadobudnú účinnosť až uplynutím siedmeho pracovného dňa nasledujúceho po dni nadobudnutia platnosti Dodatku, čím môže dôjsť k posunu momentu začiatku poskytovania jednotlivých osobitných zvýhodnení. Rozsah a charakter osobitných zvýhodnení však ostáva nezmenený. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu zásielkového predaja, neoddeliteľnou súčasťou Dodatku sú aj podmienky zásielkového predaja a Účastník podpisom Dodatku vyjadruje s nimi súhlas.
- 3.4 Zmluvné strany sa dohodli, že okamihom nadobudnutia platnosti Dodatku sa mení dohodnutá doba platnosti Zmluvy, pokiaľ táto nebola uzavretá na dobu určitú, vo svojej časti týkajúcej sa SIM karty na dobu neurčitú. Zánikom platnosti Dodatku nie je dotknutá platnosť Zmluvy.
- 3.5 Zmluvné strany sa dohodli, že platnosť Dodatku skončí pred uplynutím doby, na ktorú bol uzatvorený v zmysle bodu 3.3 tohto článku, zánikom platnosti Zmluvy alebo na základe dohody zmluvných strán. V prípade, že Účastník poruší svoje povinnosti takým spôsobom, že Podnik voči nemu vznikne právo na zaplatenie zmluvnej pokuty podľa ustanovení tohto Dodatku, zanikne platnosť Dodatku okamihom uhradenia zmluvnej pokuty (v prípade úhrady bankovým prevodom okamihom pripísania celej sumy zmluvnej pokuty na Podnikom určený účet). Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, že obsahom Prílohy č. 1 je poskytnutie zľavy alebo iného zvýhodnenia Účastníkovi, okamihom porušenia povinností Účastníka takým spôsobom, že Podnik voči nemu vznikne právo na zaplatenie zmluvnej pokuty podľa ustanovení tohto Dodatku, zaniknú všetky práva Účastníka na poskytovanie týchto zliav a/alebo iných zvýhodnení, pokiaľ nie je v ustanoveniach Prílohy č. 1 výslovne uvedené niečo iné.
- 3.6 Tento Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy. Dodatok sa vyhotovuje vo dvoch rovnopisoch, po jednom pre Účastníka a Podnik.
- 3.7 Účastník vyhlasuje, že si je vedomý, že MT je mu predávaný za cenu uvedenú v čl. 1.1 bodu 1.2 Dodatku, ktorej výška sa rovná rozdielu medzi spotrebiteľskou (trhovou) cenou MT a v zmysle tohto Dodatku poskytnutou zľavou zo spotrebiteľskej ceny, len z toho dôvodu, že sa účastník zaviazal užívať služby poskytované mu prostredníctvom SIM karty v zmysle ustanovení tohto Dodatku po dobu dohodnutú v tomto Dodatku, pričom nedodržanie tohto záväzku (konkrétne záväzok uvedených v článku 2 v bode 2.2, 2.3 alebo 2.4) vzhľadom na výšku zľavy zo spotrebiteľskej ceny MT, ako aj na prípadný obsah Prílohy č. 1 Dodatku, by spôsobilo, že Podnikovi vznikla škoda (minimálne v rozsahu zľavy zo spotrebiteľskej ceny MT).
- 3.8 Účastník vyhlasuje, že pred uzavretím tohto Dodatku bol podrobne oboznámený s právami, ktoré z neho vyplývajú ako aj so všetkými podmienkami a/alebo povinnosťami, ktoré sa podľa neho zaviazal splniť, a súčasne, že bol v plnom rozsahu upozomený na príslušné dôsledky, ak tieto podmienky a/alebo povinnosti nesplní alebo poruší.
- 3.9 Strany sa dohodli, že v prípade, že Účastník z akýchkoľvek dôvodov stratí právo na užívanie účastníckeho programu (resp. jeho variantu), ktorý má na SIM karte aktivovaný a zároveň včas nepožiadá o aktiváciu iného účastníckeho programu, je Podnik oprávnený aktivovať mu na SIM karte iný účastnícky program, ktorý spĺňa podmienky uvedené v čl. 2 bode 2.2. Ak Účastník požiadá o aktiváciu iného účastníckeho programu pred zmenou podľa predchádzajúcej vety, nepovažuje sa tento úkon za vykonaný včas, pokiaľ nebude z technických, administratívnych alebo iných dôvodov Podnik schopný vykonať požadovanú zmenu vzhľadom na krátkosť času medzi doručením žiadosti a okamihom, v ktorom má dôjsť k zmene účastníckeho programu v dôsledku straty práva na poskytovanie dotknutého účastníckeho programu.
- 3.10 Účastník svojím podpisom potvrdzuje, že mu bola oznámená informácia Podniku, ktorou ho tento v súlade s § 42 a ostatnými ustanoveniami zákona č. 610/2003 Z.z. v znení neskorších predpisov oznámil s tým, že k 1.10.2006 dochádza k zmene textu Všeobecných podmienok spoločnosti Orange Slovensko, a. s. na poskytovanie verejnej služby a zároveň k zmene názvu tohto dokumentu na Všeobecné podmienky poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej telefónnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s. Účastník ďalej svojím podpisom potvrdzuje, že predmetnú zmenu akceptoval a že mu bola zároveň riadne oznámená informácia, že v prípade, ak má zmena uvedeného dokumentu charakter podstatnej zmeny zmluvných podmienok, je Účastník oprávnený odstúpiť od zmluvy o pripojení, ktorej sa zmena týka, bez sankcií, ak by zmena, ktorá má charakter podstatnej zmeny zmluvných podmienok, neakceptoval. Okamihom, v ktorý nadobudne účinnosť zmena vyššie uvedených všeobecných podmienok, sa zároveň mení obsah zmluvy o pripojení, ktorej súčasťou sú tieto všeobecné podmienky.
- 3.11 Dvaľnoe zobrazené sumy sú vypočítané podľa konverzného kurzu 30,1260 SKK/EUR.
- 3.12 Strany sa dohodli, že v prípade ak Podnik pozastaví poskytovanie Služieb podľa Zmluvy a tohto Dodatku, prípadne ak Podnik odstúpi od Zmluvy a tohto Dodatku z dôvodov na strane Účastníka a následne Podnik na žiadosť Účastníka zruší účinky odstúpenia od Zmluvy a tohto Dodatku prípadne začne znova poskytovať pozastavené Služby, platia ustanovenia Zmluvy a tohto Dodatku v plnom rozsahu tak, ako keby k pozastaveniu poskytovania Služieb prípadne k odstúpeniu od Zmluvy a tohto Dodatku nebolo došlo.

Košice, dňa 23.10.2009

Účastník:
Mestská časť Košice-Sever

Jabí

Košice, dňa 23.10.2009

Orange Slovensko, a.s.
Nerudova 9
Za Orange Slovensko, a.s.: 040 01 Košice
IČO: 35 697 270
IČ DPH: SK2020310578

0000971705

Dodatok k zmluve o pripojení - číslo zmluvy: A0022980

Číslo účastníka (vyplní Orange Slovensko, a.s.)

Informácia o konverznom kurze podľa zákona o zavedení meny euro v SR: 30,1260 SKK/EUR.



Príloha č. 1 Dodatku k Zmluve

Bonusy ponuky "Výmeny 2009" zo dňa 23.10.2009 DS - SME

Čl. I. Úvodné ustanovenia

- Obsahom tejto prílohy je osobitné zvýhodnenie, ktoré v rámci ponukovej akcie "Výmeny 2009" poskytuje Podnik Účastníkovi, ako aj podmienky poskytovania tejto osobitnej výhody. Základnou podmienkou poskytovania zvýhodnenia je platnosť Dodatku a tiež skutočnosť, že názov tejto prílohy (druhý, prípadne každý ďalší riadok nadpisu) ako aj názov ponukovej akcie, ako je tento uvedený v prvej vete tohto článku, je zhodný s názvom ponukovej akcie a Prílohy č. 1 uvedeným v tele Dodatku. Legislatívne skratky dohodnuté v tele Dodatku platia aj pre ustanovenia tejto prílohy.
- Podmienkou platnosti tejto prílohy je skutočnosť, že Účastník a Podnik riadne uzavreli Zmluvu (písomná zmluva o pripojení, ktorej číslo je uvedené v záhlaví Dodatku) a Dodatok (dodatok k Zmluve, obsahom ktorého je najmä predaj koncového telekomunikačného zariadenia za cenu so zľavou).

Čl. II. Osobitné zvýhodnenie týkajúce sa doplnkovej služby Špičkové minúty

- Strany sa dohodli, že Účastník má v súvislosti so SIM kartou po dobu platnosti Dodatku právo na aktiváciu a užívanie doplnkovej služby Špičkové minúty aj v prípade, že má aktivovaný niektorý z účastníckych programov Biznis Klasik 70, Biznis Klasik 100 alebo Biznis Klasik 150 (táto doplnková služba bežne pre tieto účastnícké programy nie je prístupná). Pokiaľ nie je v tomto článku uvedené inak alebo pokiaľ niečo iné jednoznačne nevyplýva priamo z podstaty veci, užívanie doplnkovej služby Špičkové minúty s aktivovaným účastníckym programom Biznis Klasik 70, Biznis Klasik 100 alebo Biznis Klasik 150 platia podmienky stanovené v Cenníku služieb, ktorý je súčasťou Zmluvy (ďalej v tomto článku tiež ako "Cenník"), pre užívanie Špičkových minút s aktivovaným účastníckym programom Biznis Klasik 300. Od okamihu, v ktorom zanikne platnosť Dodatku alebo nastane iná skutočnosť, v dôsledku ktorej zanikne Účastníkovi právo na užívanie doplnkovej služby Špičkové minúty s vyššie uvedenými účastníckymi programami, je Podnik oprávnený kedykoľvek deaktivovať zo SIM karty, pokiaľ má na nej Účastník aktivovaný niektorý z účastníckych programov uvedených v prvej vete tohto bodu, doplnkovú službu Špičkové minúty.
- Strany sa dohodli, že počas doby platnosti tohto Dodatku Účastníkovi vznikne právo na osobitnú výšku mesačného poplatku za užívanie doplnkovej služby Špičkové minúty prostredníctvom SIM karty, na ktorej má súčasne aktivovaný niektorý z účastníckych programov Biznis Komfort 300 alebo Biznis Komfort 600. Osobitná výška mesačných poplatkov za službu Špičkové minúty bola dohodnutá na 2,90 EUR (87,37 SKK) vrátane DPH pre prípad, ak je na SIM karte súčasne aktivovaný účastnícky program Biznis Komfort 600 a na 4,90 EUR (147,62 SK) vrátane DPH pre prípad, ak je na SIM karte súčasne aktivovaný účastnícky program Biznis Komfort 300. Zároveň sa strany dohodli na nasledovných výškach mesačného poplatku za službu Špičkové minúty v prípade, keď je na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov Biznis Klasik 70, Biznis Klasik 100 alebo Biznis Klasik 150:

Biznis Klasik 70	10,80 EUR 328,37 SKK (vrátane DPH)
Biznis Klasik 100	8,90 EUR 268,12 SKK (vrátane DPH)
Biznis Klasik 150	6,90 EUR t.j. 207,87 SK (vrátane DPH)

Od okamihu zániku práva na osobitnú výšku mesačného poplatku je Účastník povinný platiť za doplnkovú službu Špičkové minúty cenu podľa Cenníka (pokiaľ sa s Podnikom nedohodne inak).

- V prípade, že budú na SIM karte z akéhokoľvek dôvodu aktivované Jednotné hovory alebo XXL hovory, bude zo SIM karty deaktivovaná doplnková služba Špičkové minúty (ktorú si však následne, pokiaľ nebudú na SIM karte aktivované Jednotné hovory alebo XXL hovory, počas platnosti Dodatku môže aktivovať a užívať za podmienok podľa tohto článku).

Čl. III. Zvýhodnenie "Dvojnásobok predplatených minút pre vybrané účastnícké programy"

- Strany sa dohodli, že Účastník má v prípade, že má na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov Biznis Kontakt 100, Biznis Klasik 100, Biznis Klasik 150, Biznis Komfort 300 alebo Biznis Komfort 600 (ďalej v tomto článku tiež ako "Paušály"), v súvislosti so SIM kartou právo na zvýšenie počtu predplatených minút tvoriacich súčasť jednotlivých Paušálov na dvojnásobok (konkrétny počet predplatených minút teda tvorí v konkrétnom zúčtovacom období vždy dvojnásobok predplatených minút toho z Paušálov, ktorý je na SIM karte počas predmetného zúčtovacieho obdobia aktivovaný). Toto právo má po celú dobu platnosti Dodatku. V prípade, že právo na zvýšenie počtu predplatených minút má Účastník len po dobu časti zúčtovacieho obdobia, má právo len na pomernú časť zvýšeného počtu predplatených minút primeranú dĺžke časti zúčtovacieho obdobia, počas ktorej má právo na toto zvýhodnenie.
- V súvislosti s minútami volaní, ktoré sa pridávajú v zmysle tohto článku k predplateným minútam Paušálov, platia tie isté ustanovenia, ktoré sa vzťahujú na predplatené minúty volaní, ktoré tvoria štandardnú súčasť Paušálov podľa Cenníka služieb, ktorý je súčasťou Zmluvy, (ďalej v tomto článku ako "Cenník"), ak nie je v tomto článku uvedené inak. Predplatené minúty v prípade Paušálov s výnimkou účastníckeho programu Biznis Kontakt 100 zahŕňajú minúty volaní do všetkých sprístupnených pevných telefónnych sietí v Slovenskej republike (SR), sprístupnených mobilných telefónnych sietí v SR, ako aj do ostatných sprístupnených pevných a mobilných sietí v Európskej únii a pevných a mobilných telefónnych sietí zaradených v Cenníku do Zóny 1 v rámci Medzinárodných hovorov. Predplatené minúty v prípade účastníckeho programu Biznis Kontakt 100 zahŕňajú minúty volaní do všetkých sprístupnených pevných telefónnych sietí v Slovenskej republike (SR), sprístupnených mobilných telefónnych sietí v SR, ako aj do ostatných sprístupnených pevných telefónnych sietí v Európskej únii. V prípade, že si Účastník aktivuje na SIM karte doplnkovú službu Prenosné minúty, táto sa netýka minút volaní, ktoré sa pridávajú v zmysle tohto článku k predplateným minútam Paušálov, a teda minúty volaní, ktoré sa pridávajú v zmysle tohto článku k predplateným minútam Paušálov, sa neprenášajú do ďalších zúčtovacích období ani v prípade, keď má Účastník v súvislosti so SIM kartou aktivovanú službu Prenosné minúty.
- V prípade, že na SIM karte bude aktivovaná doplnková služba XXL hovory alebo Špičkové hovory, počas doby, po ktorú bude niektorá z týchto doplnkových služieb na SIM karte aktivovaná, sa zvýhodnenie podľa tohto článku v súvislosti so SIM kartou neposkytuje a Účastník má právo na počet predplatených minút stanovený pre príslušný účastnícky program v Cenníku. V prípade, že na SIM karte bude aktivovaný iný účastnícky program, ako je niektorý z Paušálov, zvýhodnenie sa nebude poskytovať, avšak právo naň nezániká a v prípade neskoršej aktivácie niektorého z Paušálov sa začne znovu poskytovať.

Čl. IV. Zvýhodnená aktivácia služby CLIP

Strany sa dohodli, že v prípade, že Účastníkovi poskytuje Podnik verejnú telefónnu službu prostredníctvom SIM karty (mimo predplatené služby Prima) dlhšie ako 24 mesiacov ("rozhodná doba"), Podnik Účastníkovi na SIM karte aktivuje službu CLIP, pokiaľ už túto službu nemá aktivovanú. Zároveň Podnik v prípade predchádzajúcej vety poskytne Účastníkovi 100 % zľavu z výšky aktiváčného poplatku za aktiváciu služby CLIP. V prípade prevodu práv a povinností zo Zmluvy na nového účastníka má nový účastník právo na zvýhodnenie uvedené v tomto článku až keď mu uplynie rozhodná doba, pričom doba, ktorá plynila pôvodnému Účastníkovi, sa do nej nezapočítava.

Čl. V. Podmienky poskytnutia zľavy z ceny MT v takej výške, aby bola konečná kúpna cena vo výške 0,50 EUR [15,06 SKK]

- Strany Dodatku sa dohodli, že, ak kúpna cena (t.j. cena po uplatnení zľavy) MT je v tele Dodatku dohodnutá vo výške 0,50 EUR [15,06 SKK] vrátane DPH, Účastník je povinný splniť okrem ostatných povinností uvedených v tele Dodatku tiež nasledovné podmienky. Základnou podmienkou poskytnutia zľavy z ceny MT v takej výške, aby kúpna cena dosiahla výšku uvedenú v predchádzajúcej vete, je okrem faktu, že Účastník má pridelené IČO, skutočnosť, že Účastník musí zakúpiť v tom istom okamihu minimálne dve koncové telekomunikačné zariadenia dohodnuté značkou a typu (viď bod 2 tohto článku) a za týmto účelom uzavrieť dva dodatky k Zmluve, obsahom ktorých je záväzok Účastníka zotrvať po dobu viazanosti dohodnutú týchto dodatkov, ako Účastník služieb v rozsahu a kvalite dohodnutej v týchto dodatkoch (jedným z nich je Dodatok). Podmienkami uvedenými v predchádzajúcej vete nie je dotknutá povinnosť Účastníka splniť ostatné podmienky uvedené v predmetných dodatkoch.
- Strany sa dohodli, že Účastník je povinný kúpiť okrem MT ešte ďalšie koncové telekomunikačné zariadenie (a za týmto účelom uzavrieť Podnikom stanovený dodatok k Zmluve), a to také koncové telekomunikačné zariadenie, aby spolu s MT tvorili niektorú z nasledovných dvojíc koncových telekomunikačných zariadení:
 - Nokia 3120 classic a Nokia 3120 classic
 - RIM Blackberry 8520 a Nokia 3120 classic
 - Nokia E96 a Nokia 6303
 - Huawei ExpressCard 3G Gold Expre E870 a Nokia E66
 - Nokia E75 a Nokia 6303
 - Sony Ericsson W995 a Sony Ericsson C510
 - LG KM 900 Arena a Nokia 3120 classic
 - Samsung Jét a Nokia 3120 classic
 - RIM Blackberry 8900 a Nokia 3120 classic
 - Nokia E52 a Nokia 3120 classic
 - RIM Blackberry 8520 a Nokia 6303
 - Nokia E52 a Nokia 6303
 - RIM Blackberry 8900 a Nokia 6303

- Strany sa dohodli, že v prípade, že Účastník nespĺní podmienku zakúpiť zároveň dve koncové telekomunikačné zariadenia podľa predchádzajúcich ustanovení tohto článku a nedôjde ku kúpe druhého koncového telekomunikačného zariadenia (a uzavretiu príslušného dodatku k Zmluve - ďalej tiež "Párový dodatok") popri kúpe MT (a uzavretí tohto Dodatku), je Účastník povinný na výzvu Podniku tomuto uhradiť zmluvnú pokutu vo výške uvedenej v čl. 2 bode 2.4 tela Dodatku. Za nespĺnenie podmienky spojenej so vznikom práva Podniku na zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety sa považuje tiež podpis Dodatku a Párového dodatku a následné stornovanie Párového dodatku pred jeho podpisom zo strany Podniku.
- Strany sa dohodli, že cena koncového telekomunikačného zariadenia, ktoré je povinný Účastník zakúpiť popri MT na základe Párového dodatku je uvedená v príslušnom Párovom dodatku a súčet kúpnej ceny podľa Dodatku a ceny po uplatnení zľavy podľa Párového dodatku je 1,00 EUR [30,13 SKK] vrátane DPH.

Čl. VI. 3G Paušály

- Strany sa dohodli, že ak má Účastník v okamihu, v ktorom nadobudne platnosť Dodatok, aktivovaný na SIM karte 3G Paušál 150, 3G Paušál 250 alebo 3G Paušál 500 (ďalej spolu ako "3G paušály") alebo o aktiváciu niektorého z nich Účastník najneskôr v deň podpisu Dodatku Účastníkom požiadava a tento účastnícky program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne na SIM karte aktivovaný, následne počas doby platnosti Dodatku nie je možné na SIM karte aktivovať Účastníkovi iný ako niektorý z 3G Paušálov. Ostatné povinnosť Účastníka (najmä povinnosť dodržať minimálnu výšku mesačného poplatku, ktorá je uvedená v tele Dodatku) uvedené v Dodatku tým nie sú dotknuté.

Čl. VII. Osobitné skrátenie doby viazanosti

- Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, že Účastník v okamihu, v ktorom nadobudne platnosť Dodatok, je najmenej 24 mesiacov účastníkom hlasových elektronických komunikačných služieb Podniku, ktoré využíva prostredníctvom vybraných účastníckych programov (hlasových, dátových alebo SMS programov), má nárok využiť možnosť odplatného skrátenia doby viazanosti (ďalej aj ako "Odplatné skrátenie doby viazanosti"), stanovenej v tele predchádzajúceho dodatku k zmluve o pripojení (ďalej aj ako "predchádzajúci dodatok"), čím následne dochádza k ukončeniu predchádzajúceho dodatku dohodou zmluvných strán, za podmienok uvedených nižšie. Za takéto skrátenie doby viazanosti je Podnik oprávnený Účastníkovi účtovať poplatok vo výške 9,96 EUR [300,00 SKK] vrátane DPH, a to za každé celé zúčtovacie obdobie, ktoré v čase požiadania o skrátenie viazanosti (a jej následnej akceptácie zo strany Podniku) ostáva Účastníkovi do uplynutia doby viazanosti, stanovenej v

predchádzajúcim dodatku.

Výsledná výška poplatku za predčasné ukončenie viazanosti je tak súčtom (i) počtu zúčtovacích období, ostávajúcich v danom časovom okamihu Účastníkovi do uplynutia doby viazanosti, stanovenej v tele predchádzajúceho dodatku, a (ii) sumy 9,96 EUR [300,00 SKK] vrátane DPH. Odplatné skrátenie doby viazanosti je možné využiť iba v prípade, ak Účastník v zmysle v predchádzajúceho dodatku využíval účastnícky program, pri ktorom bola úroveň mesačného poplatku stanovená buď minimálne vo výške mesačného poplatku za účastnícky program Biznis Kontakt 70 alebo vo výške 12,01 EUR [361,81 SKK], ktorá je tvorená súčtom mesačných poplatkov za Účastníkom zvolenú kombináciu účastníckych programov kategórií služieb Volania svojim, Volania do všetkých sietí, SMS a MMS do všetkých sietí a Orange World (v prípade služby Orange World sa do kombinácie rátaajú len štandardné účastnícke programy tejto služby a nie doplnkové účastnícke programy tejto služby), a súčasne bude Účastník v zmysle Dodatku využívať účastnícky program, pri ktorom je úroveň mesačného poplatku stanovená tiež buď minimálne vo výške mesačného poplatku za účastnícky program Biznis Kontakt 70 alebo vo výške 12,01 EUR [361,81 SKK], ktorá je tvorená súčtom mesačných poplatkov za Účastníkom zvolenú kombináciu účastníckych programov kategórií služieb Volania svojim, Volania do všetkých sietí, SMS a MMS do všetkých sietí a Orange World (v prípade služby Orange World sa do kombinácie rátaajú len štandardné účastnícke programy tejto služby a nie doplnkové účastnícke programy tejto služby), pričom zároveň je Účastník povinný v zmysle Dodatku využívať minimálne taký účastnícky program (podľa výšky mesačného poplatku), alebo takú kombináciu vyššie uvedených účastníckych programov (podľa výšky súčtu mesačných poplatkov), aký/akú využíval prostredníctvom predchádzajúceho dodatku. Odplatné skrátenie doby viazanosti je konkrétny Účastník oprávnený využiť maximálne 2x za jeden kalendárny rok, pričom splnenie tejto podmienky sa posudzujú vzhľadom na konkrétnu SIM kartu Účastníka.

- Popri Odplatnom skrátení doby viazanosti podľa bodu 1 tohto článku, je Podnik oprávnený Účastníkovi priznať aj osobitnú zľavu na poplatok za Odplatné skrátenie doby viazanosti, v závislosti od dĺžky využívania hlasových elektronických komunikačných služieb Podniku Účastníkom a tiež od úrovne Účastníkom využívaného účastníckeho programu. Uvedenú osobitnú zľavu podľa tohto bodu je na konkrétnej SIM karte Účastníka možné priznať maximálne 1x za jeden kalendárny rok.
- Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, že Účastník v okamihu, v ktorom nadobudne platnosť Dodatku, je najmenej 24 mesiacov účastníkom hlasových elektronických komunikačných služieb Podniku, ktoré využíva prostredníctvom vybraných účastníckych programov (hlasových, dátových alebo SMS programov), má nárok využiť možnosť bezodplatného skrátenia doby viazanosti (ďalej aj ako "Bezodplatné skrátenie doby viazanosti"), stanovenej v tele predchádzajúceho dodatku k zmluve o pripojení (ďalej aj ako "predchádzajúci dodatok"), čím následne dochádza k ukončeniu predchádzajúceho dodatku dohodou zmluvných strán, za podmienok uvedených nižšie. Podmienkou využitia možnosti Bezodplatného skrátenia doby viazanosti Účastníkom je skutočnosť, že Účastník (ku dňu požiadania o Bezodplatné skrátenie doby viazanosti a jej následnej akceptácie zo strany Podniku) dosiahol celkový obrat všetkých ním (prostredníctvom k predchádzajúceho dodatku pridelené) SIM karty, počas platnosti a účinnosti predchádzajúceho dodatku) využívaných elektronických komunikačných služieb, sumu minimálne 829,85 EUR [250,000 SKK] vrátane DPH. Do uvedenej sumy sa nezapočítava cena mobilného alebo iného zariadenia elektronických komunikácií, zakúpeného prostredníctvom predchádzajúceho dodatku od Podniku. Bezodplatné skrátenie doby viazanosti je možné využiť iba v prípade, ak Účastník bude z hľadiska výšky mesačného poplatku Účastníckeho programu, alebo z hľadiska výšky súčtu mesačných poplatkov za kombináciu účastníckych programov podľa bodu 1 tohto článku, využívať v zmysle Dodatku minimálne taký (alebo vyšší) účastnícky program (čo do výšky mesačného poplatku), alebo takú kombináciu účastníckych programov podľa bodu 1 tohto článku (podľa výšky súčtu mesačných poplatkov), aký/akú využíval v zmysle predchádzajúceho dodatku.
- Ak predchádzajúci dodatok umožňuje skrátenie viazanosti prostredníctvom aktivácie služby Orange World, a Účastník sa rozhodne pre skrátenie doby viazanosti prostredníctvom aktivácie služby Orange World, tak sa uplatňujú podmienky skrátenia, definované pre skrátenie viazanosti prostredníctvom aktivácie služby Orange World. Ak predchádzajúci dodatok umožňuje skrátenie viazanosti prostredníctvom aktivácie služby Orange World, a Účastník sa rozhodne pre skrátenie doby viazanosti prostredníctvom Odplatného skrátenia doby viazanosti v zmysle príslušných bodov tohto článku, tak počet zúčtovacích období, ostávajúcich do uplynutia pôvodnej doby viazanosti, sa počíta z doby viazanosti, definovanej v tele predchádzajúceho dodatku, t.j. Účastník je povinný zaplatiť poplatok aj za tie zúčtovacie obdobia, ktoré by mu inak aktivácia služby Orange World skrátila.
- Strany sa dohodli, že celý tento článok sa na Účastníka nevzťahuje, pokiaľ uzatvorí tento Dodatok v rámci režimu zasielkového predaja.

Čl. VIII. Bonusové minúty a SMS k programom Volania svojim a Volania do všetkých sietí

- Strany sa dohodli, že v prípade, že Účastník má v okamihu, v ktorý nadobudne platnosť Dodatku, aktivovaný na SIM karte niektorý z účastníckych programov kategórie Volania svojim alebo niektorý z účastníckych programov kategórie Volania do všetkých sietí, prípadne ich kombináciu (ďalej zvolený účastnícky program kategórie Volania svojim alebo Volania do všetkých sietí) aj ako "Program"; spolu zvolený účastnícky program Volania svojim a Volania do všetkých sietí aj ako "Programy", alebo ak najneskôr do okamihu podpisu tohto Dodatku o aktiváciu Programu alebo Programov (resp. toho Programu, ktorý v danom časovom okamihu na SIM karte aktivovaný nebol) požiadala a Podnik mu na SIM karte na základe tejto žiadosti Program alebo Programy (resp. ten Program, ktorý v danom okamihu na SIM karte aktivovaný nebol) skutočne aktivuje, má Účastník právo na poskytnutie jednorazového bonusu, pozostávajúceho z dodatočného počtu minút a SMS správ (ďalej len "Benefit"), a to pre konkrétne účastnícke číslo priradené k SIM karte ("SN"), za podmienok stanovených nižšie v tomto článku.
- Účastník má v závislosti od výšky súčtu mesačných poplatkov za Programy (resp. od výšky mesačného poplatku za konkrétny Program) právo na jednorazové poskytnutie Benefitu vo výške definovanej v tomto bode, pričom pre určenie výšky Benefitu je rozhodujúca dosiahnutá úroveň súčtu mesačných poplatkov za Programy (vrátane DPH), alebo výška mesačného poplatku za konkrétny Program (vrátane DPH) v okamihu uzatvorenia Dodatku podľa bodu 1 tohto článku (ďalej aj ako "Rozhodujúca výška mesačných poplatkov za Programy"). Do súčtu mesačných poplatkov podľa predchádzajúcej vety sa započítavajú aj mesačné poplatky za vybrané aktivované účastnícke programy SMS a MMS do všetkých sietí a Orange World (v prípade služby Orange World sa do kombinácie rátaajú len štandardné účastnícke programy tejto služby a nie doplnkové účastnícke programy tejto služby; v prípade, že v ostatných kategóriách služieb uvedených v bode 1 a 2 tohto článku budú ponúkané okrem štandardných účastníckych programov aj účastnícke programy patriace do iných podkategórií, do kombinácie pre účely získania Benefitu sa rátaajú len štandardné účastnícke programy). Benefit pozostáva z:
 - 100 minút a 100 SMS, ak je Rozhodujúca výška mesačných poplatkov za Programy menšia alebo rovná sume 18 EUR, slovom osemásť eur [542,27 SKK];
 - 500 minút a 500 SMS, ak je Rozhodujúca výška mesačných poplatkov za Programy v rozmedzí od sumy 18,01 EUR, slovom osemásť eur a 1 cent [542,57 SKK] do sumy 26,00 EUR, slovom dvadsaťšesť eur vrátane [783,28 SKK];
 - 1500 minút a 1500 SMS, ak je Rozhodujúca výška mesačných poplatkov za Programy v rozmedzí od sumy 26,01 EUR, slovom dvadsaťšesť eur a 1 cent vrátane 783,58 SKK [783,58 SKK] do sumy 38 EUR, slovom tridsaťosem eur vrátane [1144,79 SKK];
 - 2500 minút a 2500 SMS, ak je Rozhodujúca výška mesačných poplatkov za Programy rovná alebo vyššia sume 38,01 EUR slovom tridsaťosem eur a 1 cent [1145,09 SKK].
- Výška Benefitu sa počas celej rozhodnej doby riadi Rozhodujúcou výškou mesačných poplatkov za Programy, aktivovaných na SIM karte v okamihu, v ktorý nadobudne platnosť Dodatku, resp. Rozhodujúcou výškou mesačných poplatkov za Programy, o aktiváciu ktorého alebo ktorých Účastník požiadala najneskôr do okamihu podpisu tohto Dodatku a Podnik mu na SIM karte tento alebo tieto skutočne aktivoval, bez ohľady na prípadnú neskoršiu zmenu Rozhodujúcej výšky mesačných poplatkov za Programy na inú výšku súčtu mesačných poplatkov počas doby platnosti Dodatku.
- Účastník má právo na využitie Benefitu počas rozhodnej doby v trvaní troch celých za sebou idúcich fakturačných období počnúc prvým celým fakturačným obdobím po podpise Dodatku. V prípade, ak bezprostredne po nadobudnutí platnosti Dodatku nasleduje čiastočné (nie celé) zúčtovacie obdobie, môže Účastník Benefit využiť aj počas tohto čiastočného zúčtovacieho obdobia.
- Účastník môže Benefit využiť do konca rozhodnej doby len spôsobom stanoveným v tomto článku; Benefit, ktorý Účastník do uplynutia tejto doby nevyužije, prepadne, a Účastník nebude mať nárok na vrátenie jeho nominálnej hodnoty. Benefit ani jeho časť nie je možné previesť na inú časť telekomunikačného účtu Účastníka vzťahujúcu sa na iné SN, telekomunikačný účet iného účastníka, ani na telekomunikačný účet Účastníka vedený pod iným zákazníckym číslom ("CN"), vrátiť Účastníkovi ako preplatok ani vyplatiť v hotovosti alebo bezhotovostným prevodom peňažných prostriedkov.
- V prípade, že Účastník počas rozhodnej doby zmení svoju kombináciu účastníckych programov tak, že prejde na iný ako niektorý z Programov, právo na využitie Benefitu alebo jeho zostávajúcej časti definitívne zaniká. Pri následnej zmene opäť na niektorý z Programov už Účastník Benefit nezíská späť.
- Účastník môže využiť Benefit v závislosti na kategórii služieb (kategóriami služieb sú pre účely tohto článku (i) hlasové volania, (ii) odosielanie SMS správ), ak v momente využívania služby v rámci konkrétnej kategórie služieb nemá k dispozícii žiadne predplatené jednotky (t.j. predplatené minúty alebo SMS správy), ktoré by mohol v danom čase využiť. Účastník môže využiť Benefit na volania a posielanie SMS správ (mimo služieb poskytnutých v rámci roamingu, mimo skrátených a špeciálnych čísel a mimo služieb (napr. hovorov, odoslania SMS) smerujúcich do zahraničných sietí; ak nie je ďalej uvedené inak), konkrétne na úhradu cien:
 - hlasových volaní uskutočnených zo siete Podniku na účastnícke čísla do akejkoľvek siete v SR;
 - SMS správ odoslaných zo siete Podniku na účastnícke čísla do akejkoľvek siete v SR.
- Účastník berie na vedomie a súhlasí s tým, že výška Benefitu alebo jeho zostávajúcej časti nebude uvedená vo výúčtovacom doklade ani vo faktúre za príslušné fakturačné obdobie. Informáciu o výške Benefitu alebo jeho zostávajúcej časti môže Účastník získať prostredníctvom služby Orange kontrola spotreby.

Čl. IX. Balik All Inclusive

- Strany sa dohodli na tom, že ak má Účastník v zmysle Dodatku aktivovaný na SIM karte Balik All Inclusive (ďalej aj ako "Balik"), uplatňujú sa na neho ustanovenia tohto článku.
 - Balik obsahuje kombináciu vybraných hlasových a dátových účastníckych programov a služieb, definovaných v Cenníku služieb Podniku, v nasledovnom rozsahu a za nasledovných podmienok:
 - Účastnícky program Nonstop z kategórie hlasových účastníckych programov Volania svojim.
 - Účastnícky program Volania do všetkých sietí 400 z kategórie hlasových účastníckych programov Volania do všetkých sietí.
 - Účastnícky program SMS a MMS do všetkých sietí 400 z kategórie účastníckych programov SMS a MMS do všetkých sietí.
 - Na Balik sa počas rozhodnej doby neuplatňujú mesačné poplatky za jednotlivé účastnícke programy a služby uvedené v tomto bode tohto článku tejto prílohy, ale uplatňuje sa osobitný mesačný poplatok za Balik, ako je uvedené nižšie.
 - Balik obsahuje službu Orange World 2000 MB.
 - Balik obsahuje roamingovú službu Ahoj Európa+.
 - Služby definované v písmene a) až c) vyššie tvoria Balik. Mesačný poplatok za Balik je 69,- EUR [2 078,69,-SK] vrátane DPH.
- Balik je špeciálny súhrn služieb poskytovaných Podnikom, ktorý sa Podnik zaväzuje Účastníkovi poskytovať počas 24 celých zúčtovacích období nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku (ďalej len "rozhodná doba"). Balik má nasledovnú charakteristiku:
- Účastník nie je oprávnený počas rozhodnej doby zmeniť Balik na iný účastnícky program. Účastník tak tiež nie je oprávnený počas rozhodnej doby zmeniť Balik na iný obdobný balik, ktorý Podnik ponúka v kombinácii s účastníckym programom Mobilný Orange Internet Premium pod názvom Balik All Inclusive Premium.
- Po uplynutí rozhodnej doby bude spoplatňovanie Balika Podnikom automaticky zmenené tým spôsobom, že Podnik začne Účastníkovi účtovať ceny služieb (uvedených v bode 2 tohto článku tejto prílohy) podľa Cenníka služieb Podniku, a Účastník bude povinný takto ceny platiť. V prípade, ak po uplynutí rozhodnej doby Podnik už nebude poskytovať niektorý z účastníckych programov alebo služieb podľa bodu 2 tohto článku tejto prílohy, Podnik je oprávnený Účastníkovi aktivovať cenovo najbližší vyšší účastnícky program alebo službu oproti zaniknutému účastníckemu programu alebo službe.
- Strany sa dohodli na tom, že práva a povinnosti vyplývajúce z tohto Dodatku je možné s predchádzajúcim písomným súhlasom Podniku písomne previesť na iného účastníka, pričom práva a povinnosti sa na nového účastníka prevádzajú len v tom rozsahu, aký bol priznaný pôvodnému účastníkovi, a len na obdobie, ktoré v čase prevodu ostáva do uplynutia rozhodnej doby.
- Právo Účastníka na zvýhodnenia poskytované mu v rámci Baliku zanikne, ak požiadá o aktiváciu iného účastníckeho programu alebo služby, ako tej, ktorá je súčasťou Baliku, na SIM karte alebo ak z iných dôvodov prestane byť na SIM karte tento aktivovaný alebo ak bude Účastníkovi prerušené alebo obmedzené poskytovanie Služieb prostredníctvom SIM karty. Právo Účastníka na Benefit v týchto prípadoch zanikne k okamihu prerušenia alebo obmedzenia poskytovania Služieb alebo ku koncu zúčtovacieho obdobia, počas ktorého požiadal Účastník o aktiváciu iného účastníckeho programu alebo služby, ako tej, ktorá je súčasťou Balika, alebo v okamihu, v ktorom prestane byť na SIM karte aktivovaný Balik All Inclusive. V prípade následnej opätovnej aktivácie Baliku prostredníctvom danej SIM karty Účastník nemá opätovne právo na zvýhodnenia poskytované mu v rámci Baliku, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak. V prípade po ukončení dočasného prerušenia alebo obmedzenia poskytovania Služieb prostredníctvom SIM karty, Účastník má opätovne právo na zvýhodnenia poskytované mu v rámci Baliku.
- Odhliadnuc od predchádzajúcich dojednaní, Účastník je oprávnený zmeniť si roamingovú službu Ahoj Európa+, obsiahnutú v Baliku, na akýkoľvek iný roamingový program alebo roamingovú službu z ponuky Podniku, avšak v takom prípade je Účastník povinný okrem mesačného poplatku za Balik uhrádzať Podniku včas a riadne

- aj mesačný poplatok za takúto zvolenú roamingovú službu alebo roamingový program z ponuky Podniku.
8. Zmluvné strany sa dohodli, že na účtovnom doklade (faktúra) za plnenia Podniku v zmysle tejto prílohy a Dodatku, bude Účastníkovi účtovaný mesačný poplatok za Balík. V jednotlivých riadkoch budú rozpisované jednotlivé položky Balíka v zmysle tohto článku prílohy, pričom pri týchto jednotlivých položkách bude uvedená cena mesačného poplatku za príslušný účastnícky program a/alebo službu vo výške 0,- eur [0,- Sk]. Pre odstránenie akýchkoľvek pochybností, Účastník berie na vedomie a zaväzuje sa počas rozhodnej doby uhrádzať Podniku cenu mesačného poplatku za Balík, ktorého súčasťou sú jednotlivé položky (účastnícke programy a/alebo služby) napriek tomu, že pri týchto jednotlivých položkách je uvedená cena 0 eur, 0 Sk.

Čl. X. Spoločné ustanovenia

1. Za účastnícke čísla aktívne v sieti Podniku sa považujú pre účely tohto Dodatku aktívne telefónne čísla pridelené Podniku a zároveň priradené jednotlivým účastníkom verejných telefónnych služieb na základe platnej zmluvy o pripojení uzavretej medzi účastníkom a Podnikom, ktoré sú jednotlivými účastníkmi využívané v sieti Podniku pričom za účastnícke čísla sa nepovažujú najmä krátke čísla, čísla používané na poskytovanie osobitných služieb uvedených v cenníkoch služieb Podniku, audiotextové čísla a iné čísla, ktoré nie sú priradené účastníkom na základe štandardných zmlúv o pripojení.
2. Strany sa dohodli, že v prípade dočasného prerušenia poskytovania služieb v zmysle príslušných ustanovení Zmluvy sa počas doby dočasného prerušenia poskytovania služieb neprerušuje ani nespočítava plynutie doby, po ktorú sa má poskytovať ktorékoľvek zvýhodnenie uvedené v Dodatku. V prípade, ak je doba poskytovania zvýhodnenia stanovená na dobu platnosti Dodatku a v dôsledku dočasného prerušenia poskytovania služieb sa doba platnosti Dodatku predlži, doba poskytovania zvýhodnenia sa nepredlžuje a zostáva v dĺžke rovnajúcej sa pôvodne dohodnutej dobe platnosti bez jej predĺženia v dôsledku prerušenia poskytovania služieb.
3. Strany sa dohodli, že v prípade, ak na SIM karte bude na základe žiadosti Účastníka doručenej Podniku počas platnosti tohto Dodatku aktivovaný namiesto účastníckeho programu, s ktorým je spojené právo na niektoré zo zvýhodnení podľa tejto prílohy (ďalej tiež "Prvé zvýhodnenie"), niektorý z účastníckych programov, s ktorým je spojené iné zvýhodnenie podľa tejto prílohy (ďalej tiež "iné zvýhodnenie") a ak k tejto aktivácii dôjde počas doby poskytovania iného zvýhodnenia, Podnik je oprávnený (nie však povinný) aktivovať Účastníka po zrušení Prvého zvýhodnenia na SIM karte iné zvýhodnenie a poskytovať mu ho po zvyšujúcu časť doby poskytovania iného zvýhodnenia.
4. Strany sa dohodli, že v prípade prevodu SIM karty na inú osobu (za prevod sa považuje aj prípad, keď zanikne Zmluva aj Dodatok a tieto budú nahradené iným zmluvnými dokumentmi medzi Podnikom a novým účastníkom Služieb, pričom práva a záväzky Účastníka vzťahujúce sa na SIM kartu prevezme nový účastník, ktorému bude tiež pridelená SIM karta) právo Účastníka na jednotlivé zvýhodnenia podľa tejto prílohy neprechádza na nového účastníka a prevodom zaniká. Podnik však môže jednostranne rozhodnúť o tom, že právo k niektorému zo zvýhodnení podľa tejto prílohy novému účastníkovi poskytne, pričom v takomto prípade sa poskytovanie predmetného zvýhodnenia spravuje príslušnými ustanoveniami tejto prílohy, ak sa Podnik a nový účastník nedohodnú inak. V prípade, že sa v súlade s predchádzajúcou vetou prevedie niektoré zvýhodnenie na nového účastníka, prevedie sa len jeho nevyčerpaná časť.
5. Strany sa dohodli, že v prípade, že z akýchkoľvek dôvodov dôjde k zmene zúčtovacieho obdobia prideleného Účastníkovi (napr. zmena prvého a posledného dňa zúčtovacieho obdobia) alebo k zmene osoby oprávnenej na užívanie niektorého zo zvýhodnení uvedených v tejto prílohe, je Podnik oprávnený skrátiť dobu poskytovania zvýhodnenia alebo zmeniť dĺžku iných lehôt súvisiacich s poskytnutím zvýhodnenia v prospech alebo v neprospech Účastníka resp. osoby, na ktorú prejde právo na užívanie zvýhodnenia, avšak maximálne v rozsahu 31 dní u každého zo zvýhodnení.
6. Strany sa týmto dohodli, že aj po ukončení platnosti Dodatku naďalej trvajú tie ustanovenia, z ktorých znenia, zmyslu alebo povahy je zjavné, že tieto ustanovenia sa vzťahujú na obdobie po ukončení platnosti Dodatku.
7. Duálne zobrazené sumy sú vypočítané podľa konverzného kurzu 30,1260 SKK/EUR.